mp moving people



Монтаж • Складання • Ремонт

Додаток для адаптації гідравлічного ліфта зі станцією керування MP ecoGO до стандарту EN 81-21 для приямка та винятку EDE-023 для оголовка

Додаток - Технічний посібник
V003 - 06/2024
MTACANXEN8121_ecoGO_H_003_EN

Company certified by:

ПЕРЕЛІК ЗМІН ПОРІВНЯНО З ПОПЕРЕДНЬОЮ ВЕРСІЄЮ:

MTACANXEN8121_ecoGO_H_002

ПОКАЗНИК РОЗДІЛ	ОПИС ЗМІНИ	ЗМІНА СТОСУЄТЬСЯ			
		Фізичні Виріб	Функції ХАРАКТЕРИСТИКИ	Рисунки	Текст
10.1, 11.2.2	Додавання звукового сигналу відповідно до стандарту EN 81-21 при поверненні ліфта до нормальної роботи.	☐	☑	☑	☑
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

ЗМІСТ

1 ОПИС РІШЕННЯ 5

1.1 Для приямка за EN 81-21 5
1.2 Для оголовка за EDE-023 6

2 ЛАНЦЮГ БЕЗПЕКИ SD21 7

2.1 Загальна схема електричного монтажу 8
2.2 Стулка 9
2.3 Перевірка знака CE на ланцюгу безпеки SD21 Проводка 10
2.4 11

3 КОМПЕНСУЮЧІ ЗАХОДИ ДЛЯ АДАПТАЦІЇ ГІДРАВЛІЧНОГО ЛІФТА ЗА EN 81-20 ДО СТАНДАРТУ EN 81-21 ДЛЯ ПРИЯМКА ТА EDE-023 ДЛЯ ОГОЛОВКА ЗАЛЕЖНО ВІД ТИПУ ШАХТИ . 12

3.1 Комбінація № 1H: надмало зменшений приямок + зменшений оголовок з огородженням/без 13
3.2 огородження Комбінація № 2H: приямок, зменшений фартухом + зменшений оголовок з 14
3.3 огородженням/без огородження Комбінація № 3H: надмало зменшений приямок 15
3.4 Комбінація № 4H: приямок, зменшений фартухом 16
3.5 Комбінація № 5H: зменшений оголовок з огородженням/без огородження 17

4 ЗУПИННИЙ ПРИСТРІЙ SAB2 18

4.1 Вступ 18
4.2 Опис зупинного пристрою SAB2 18
4.3 Монтаж 19
4.4 Технічне обслуговування 20
4.5 Проводка та електричний монтаж 21

5 ПЕРЕВІРКА НЕРУХОМИХ КУЛАЧКІВ І МОНТАЖ КІНЦЕВИХ ВИМИКАЧІВ У ШАХТІ 22

6 МОНТАЖ УНІВЕРСАЛЬНОГО ФАРТУХА EVO 23

6.1 Механічний монтаж 23
6.1.1 Позиціонування фартуха 24
6.1.2 Позиціонування розпірного вузла збоку кронштейна порога 24
6.1.3 Кріплення розпірного вузла до універсального фартуха 25
6.1.4 Монтаж і регулювання контакту 25
6.1.5 Втягування універсального фартуха 26
6.1.6 Перевірка втягування та висування універсального фартуха Проводка та 26
6.2 електричний монтаж 27

7 ДЕТЕКТОР ДОСТУПУ НА ДВЕРЯХ 27

7.1 Монтаж і перевірка механічної частини Проводка 27
7.2 та електричний монтаж 27

8 ІНДИКАТОРНА ЛАМПА ВИСУНУТОГО SAB2 28

8.1 Монтаж у шахті ліфта 28
8.2 Проводка та електричний монтаж 28

9 ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ 700/1100 мм 29

9.1 Монтаж висувного огородження висотою H=700 мм 29
9.1.1 Монтаж висувного огородження з однією стороною або з двома протилежними сторонами 29
9.1.2 Електропроводка та електромонтаж з однією та двома протилежними сторонами 31
9.1.3 Монтаж висувного огородження з двома суміжними сторонами 32
9.1.4 Електропроводка та електромонтаж з двома суміжними сторонами 33
9.1.5 Монтаж висувного огородження з 3 сторонами 34
9.1.6 Електропроводка та електромонтаж з 3 сторонами 35
9.1.7 Монтаж висувного огородження для MP GO! Evolution, глибина кабіни <1350 мм (одна сторона та дві протилежні сторони) 36
9.1.8 Монтаж огородження для MP GO! Evolution з глибиною кабіни < 1350 мм, один вхід / два входи під 180º 37
9.2 Монтаж висувного огородження висотою H=1100 мм 38
9.2.1 Монтаж висувного огородження (загальний випадок) 38
9.2.2 Елементи висувного огородження з 1 сторонами 40
9.2.3 Елементи висувного огородження з 2 сторонами 41
9.2.4 Елементи огородження з 3 сторонами 42
9.2.5 Монтаж висувного огородження для MP GO! Evolution, глибина кабіни <1350 мм 43
9.3 Перелік монтажного кріплення 45

10 ПРОТОКОЛИ ДОСТУПУ В ШАХТУ ЛІФТА ЗАЛЕЖНО ВІД ТИПУ 47

10.1 Надмалий приямок 47
10.2 Приямок, зменшений фартухом 48
10.3 Зменшений оголовок з огородженням і без огородження 49

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

11 МАРКУВАННЯ 50

11.1 Маркування шахти залежно від типу установки (формат A4) 50
11.1.1 Позначення в приямку 50
11.1.2 Позначення в надшахтному просторі 50
11.2 Позначення в машинному приміщенні / шафі pro-eco 51
11.2.1 Попереджувальні таблички залежно від типу установки (формат A5) 51
11.2.2 Знак протоколу доступу в шахту ліфта залежно від типу установки (формат A4) 52
11.2.3 Знак процедури розкладання фартуха після евакуації (формат A4) 53

12 ПЕРЕВІРКА ГАЛЬМІВНИХ ВІДСТАНЕЙ СИСТЕМИ ЗУПИНКИ ПОПЕРЕДНЬОГО СПРАЦЮВАННЯ ... 54

12.1 Вимірювання гальмівної позначки «d» 54
12.2 Перевірка та верифікація монтажу 54
12.3 Таблиця перевірки 55

13 УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ СХЕМИ 56

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

1 ОПИС РІШЕННЯ

1.1 Для приямка за EN 81-21

Це рішення для установок зі зменшеними приямками та/або оголовками відповідно до EN 81-21 ґрунтується на безпечних просторах, що створюються автоматичними зупиночними пристроями попереднього спрацювання.
Елементи для створення рятувальних просторів такі:

- Зупинний механізм: ловіж за EN 81-20
- Зупинний пристрій попереднього спрацювання SAB2.
- Кінцеві вимикачі для встановлення межі безпечного ходу, SLSH і SLSF.

Інші елементи, що входять до рішення:

- Ланцюг безпеки SD21 з панеллю
- Детектор доступу на зовнішніх дверях, SDA
- Сигнальна лампа висунутого SAB2 і LHF
- Універсальний фартух EVO, SFL

Принцип роботи такий:
Під час доступу в приямок детектор SDA, що відповідає дверям, через які здійснюється доступ, розмикає ланцюг виявлення доступу. Це ініціює вимкнення реле ланцюга безпеки SD21, розмикає ланцюг безпеки в точках 95 і 200 та подає команду на висування пристроїв SAB2.
У цьому стані рух можливий лише в режимі ревізії та в режимі електричного аварійного керування (MES), але завжди в межах, заданих кінцевими вимикачами межі безпечного ходу SLSH і SLSF. Пристрої SAB2 розташовані поза цією межею.

Скидання системи можливе лише в таких випадках:

Ланцюг безпеки замкнений до секції дверей, тобто:

- Секція несправностей (точка 40), секція обслуговування (точка 60), секція дверей (точка 90).
- Ліфт у нормальному режимі, тобто не в режимі ревізії чи електричного аварійного керування (MES).

1.2 Для оголовка за EDE-023

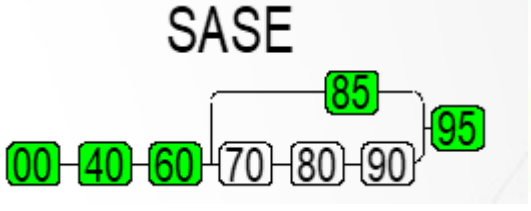
Це рішення для установок зі зменшеним оголовком, з винятком за стандартом EDE-023, ґрунтується на безпечних просторах, що створюються резервованою системою з двох кінцевих вимикачів SLSH1 і SLSH2.

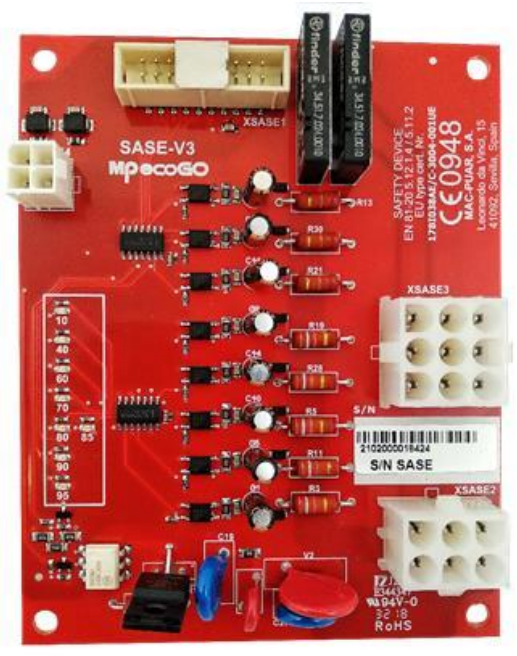
Інші елементи, що входять до рішення:
- Ланцюг безпеки з панеллю, SD21
- Детектор доступу на зовнішніх дверях, SDA
- Висувне огородження, SBR

Принцип роботи такий:
Під час доступу в приямок детектор SDA, що відповідає дверям, через які здійснюється доступ, розмикає ланцюг виявлення доступу. Це ініціює вимкнення реле ланцюга безпеки SD21 і розмикає ланцюг безпеки в точках 95 і 200.

У цьому стані рух можливий лише в режимі ревізії та в режимі електричного аварійного керування (MES), але завжди в межах, заданих кінцевими вимикачами SLSH1 / SLSH2.
Коли досягнуто один із кінцевих вимикачів межі безпечного ходу SLSH1 або SLSH2, розмикання ланцюга безпеки перешкоджає руху ліфта вгору. Коли SLSH1 та/або SLSH2 активовано, звуковий сигнал повідомляє, що ліфт досяг межі безпечного ходу. Щоб вимкнути звуковий сигнал, кабіну слід опустити, доки SLSH1 і SLSH2 не повернуться у вихідний стан. Справність SLSH1 і SLSH2 перевіряється під час нормальної роботи ліфта на крайніх поверхах. Якщо виявлено ненормальну поведінку, ліфт паркується на першому поверсі та виводиться з експлуатації. Повернення до нормальної роботи потребує усунення несправності та ручної дії (перемикання селектора РЕЖИМ у положення MES, а потім у НОРМАЛЬНИЙ) уповноваженим персоналом.

Скидання системи можливе лише в таких випадках:
- Ланцюг безпеки замкнений до секції дверей; тобто:
  - Секція несправностей (точка 40)
  - Секція обслуговування (точка 60)
  - Секція дверей (точка 90).





- Ліфт у нормальному режимі, тобто не в режимі ревізії чи електричного аварійного керування (MES).
- SLSH1 і SLSH2 у вихідному стані. Кабіна нижче межі безпечного ходу.

Крім того, у станцію керування додано контактор ходу (KM2), захищений запобіжною кришкою. Для руху вгору необхідна дія трьох контакторів.

Інформація щодо ланцюга безпеки SD21 наведена в MTACANXEN8121_ecoGO_xx.

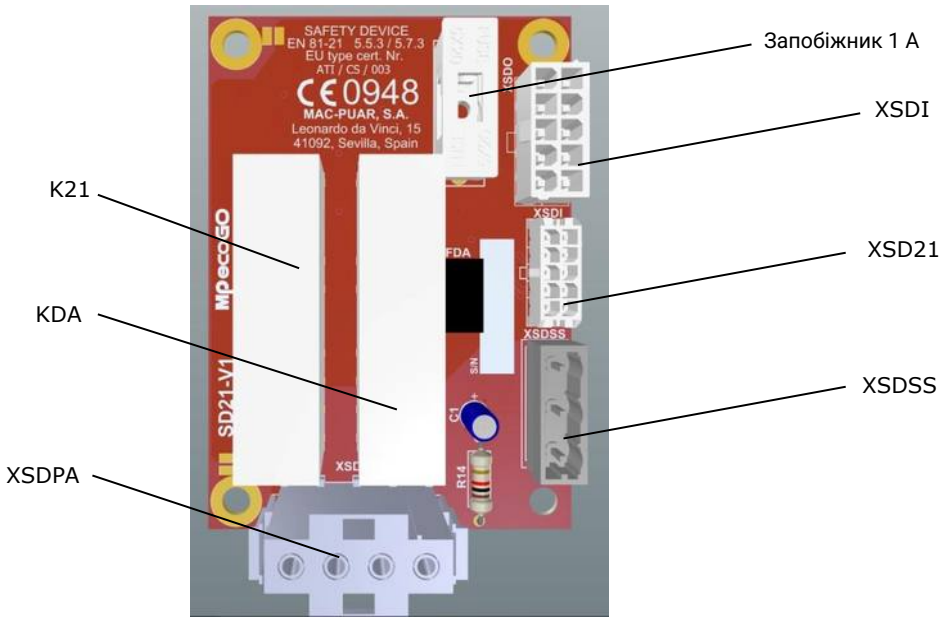
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

2 ЛАНЦЮГ БЕЗПЕКИ SD21

Ланцюг безпеки SD21 розташований у шафі керування за панеллю SD21. Він містить такі елементи:

- Реле безпеки K21 і KDA, що контролюють доступ у шахту та активують систему безпеки, ініціюючи висування пристроїв SAB2.
- Підключення до плати керування MCB, на яку передаються стан пристроїв SAB2 і реле безпеки.

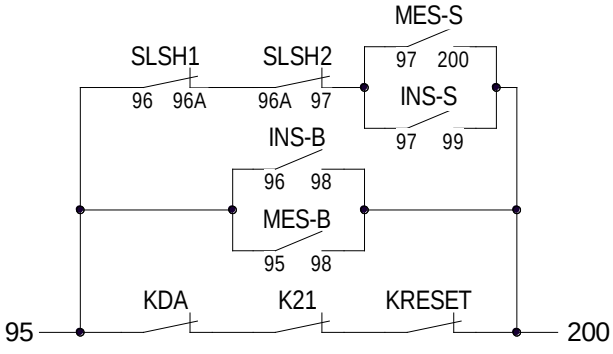
- Підключення до ключа скидання.
- Підключення до монтажу в шахті: SAB2, індикаторні лампи стану SAB2, детектори доступу та ланцюг безпеки.



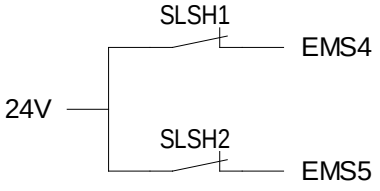
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

2.1 Загальна схема електричного монтажу

Ланцюг у складі ланцюга безпеки

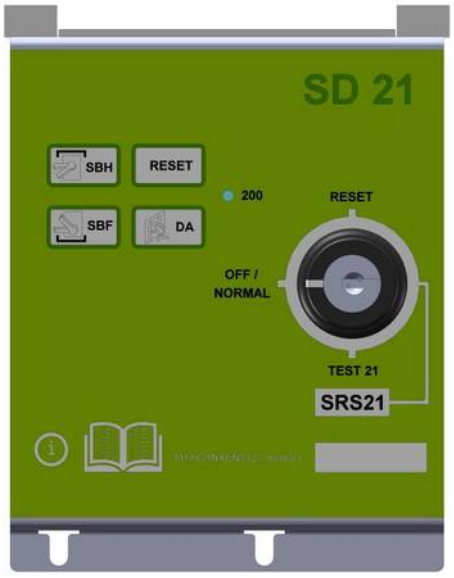


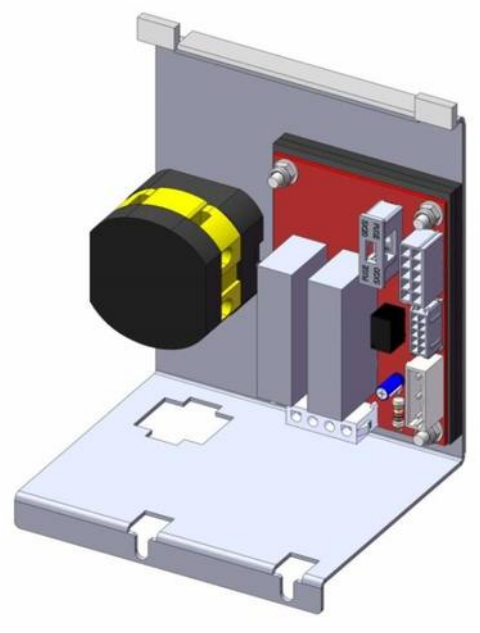
Контроль контактів SLSHx



95	Зчитування точки 95 у ланцюзі безпеки
200	Зчитування точки 95 200 у ланцюзі безпеки
INS-B	Ланцюг руху вниз у режимі ревізії з пульта в приямку та пульта на даху кабіни
INS-S	Ланцюг руху вгору у режимі ревізії з пульта в приямку та пульта на даху кабіни
K21	Реле K21 ланцюга безпеки SD21
KDA	Реле KDA ланцюга безпеки SD21
KRESET	Контакт ключа скидання
MES-B	Ланцюг руху вниз у режимі MES
MES-S	Ланцюг руху вгору у режимі MES
SLSH1-2	Кінцеві вимикачі безпечного ходу в оголовку
ESM4-5	Входи плати MCB для контролю

2.2 Стулка





ІНДИКАТОРИ:

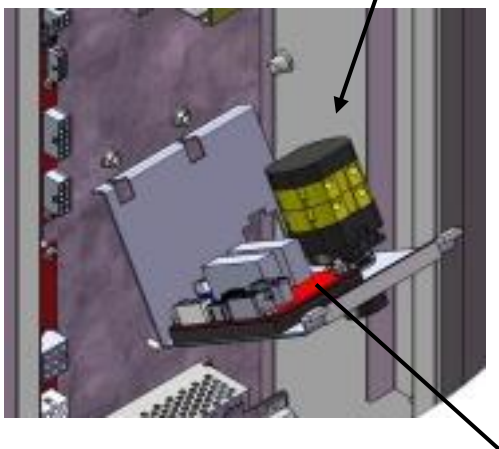
SBF: світиться, коли пристрій SAB2 приямка не втягнуто
RESET: світиться, коли скидання дозволено (готовність до скидання системи) DA: світиться, коли виявлено доступ у шахту 200: світиться, коли ланцюг замкнений до кінцевої точки 200
ВИКОНАВЧІ ЕЛЕМЕНТИ:

RESET: ключ скидання. Діє, коли світиться індикатор RESET, а це можливо, якщо:

- Ланцюг безпеки замкнений до точки 95
- Станція керування не в режимі MES чи ревізії
- Акумулятор справний або заряджений, тобто немає помилки 07.07.01

2.3 Перевірка знака CE на ланцюгу безпеки SD21



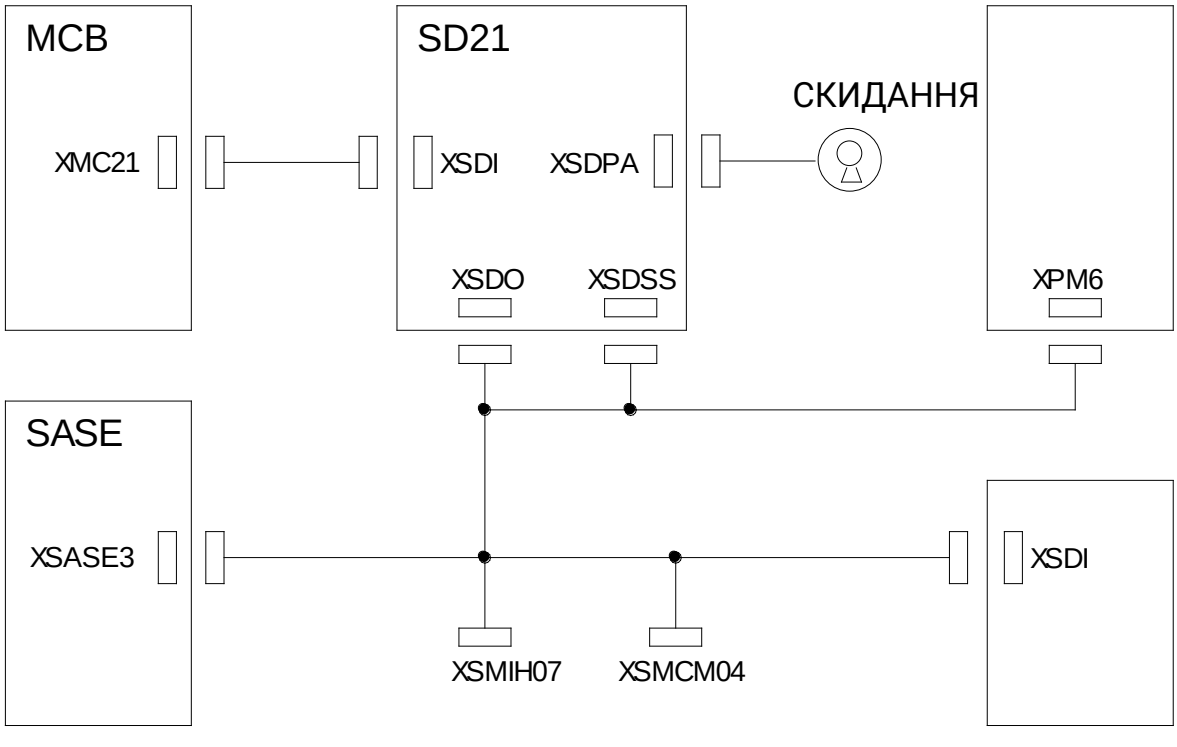






LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ
www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

2.4 Проводка



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ
www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

3 КОМПЕНСУЮЧІ ЗАХОДИ ДЛЯ АДАПТАЦІЇ ГІДРАВЛІЧНОГО ЛІФТА ЗА EN 81-20 ДО СТАНДАРТУ EN 81-21 ДЛЯ ПРИЯМКА ТА EDE-023 ДЛЯ ОГОЛОВКА ЗАЛЕЖНО ВІД ТИПУ ШАХТИ

У наведеній нижче таблиці вказано типи ліфтів, що відповідають EN 81-21 щодо приямка та EDE-023 щодо оголовка.

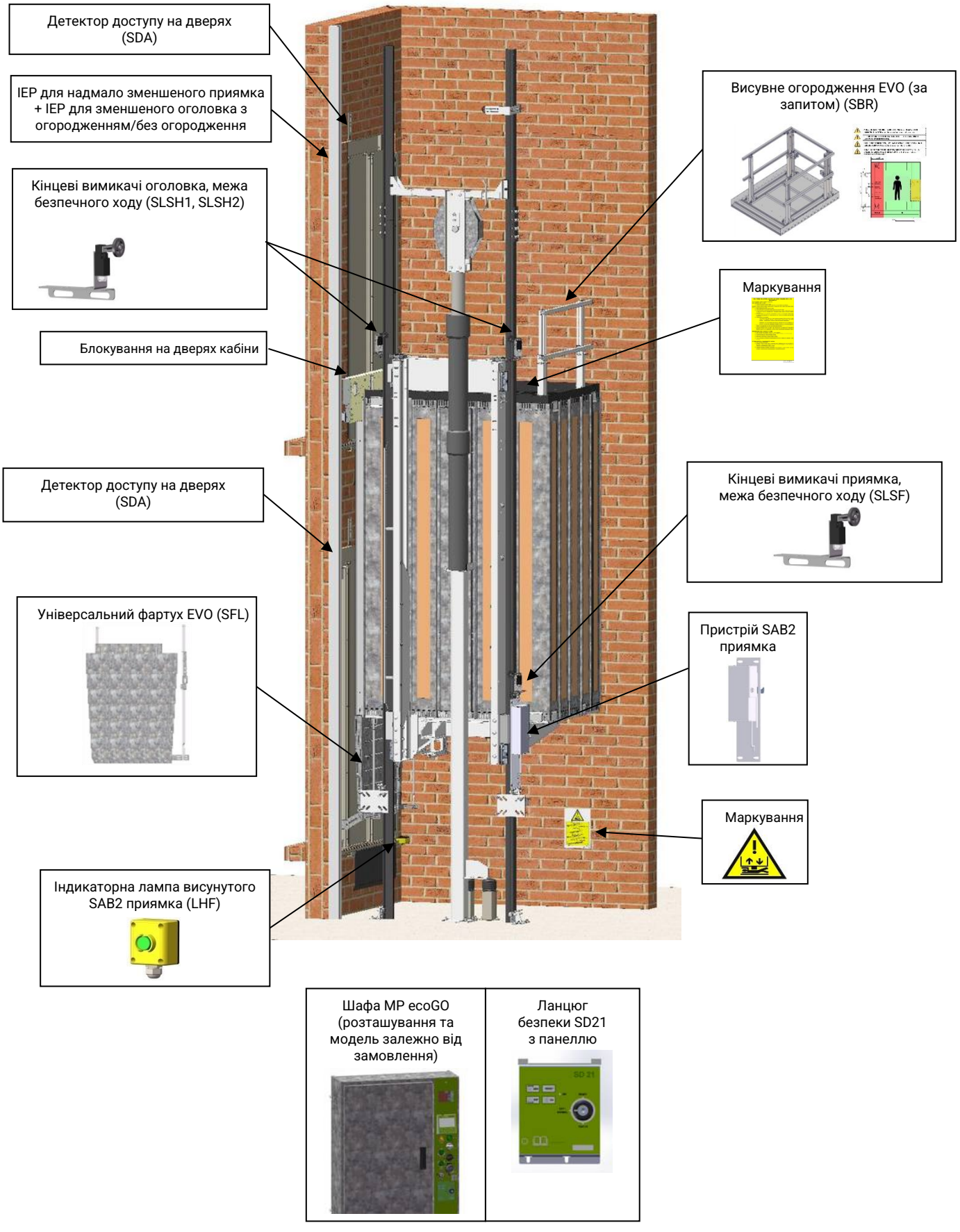
ТИП	EN 81-20 Станція керування MP ecoGO
НАДМАЛИЙ ПРИЯМОК EN 81-21	Універсальний фартух EVO
	Блокування на дверях кабіни
	Детектор доступу на дверях (на замовлення)
	Пристрій SAB2 приямка
	Маркування
	IEP SD21-SAB2-F: ○ Індикаторна лампа висунутого SAB2 приямка (LHF) ○ Ланцюг безпеки SD21 з панеллю (містить електричний пристрій скидання) ○ Кінцеві вимикачі приямка, межа безпечного ходу (SLSF)
ПРИЯМОК, ЗМЕНШЕНИЙ ФАРТУХОМ EN 81-21	Універсальний фартух EVO
	Блокування на дверях кабіни
	Маркування
	IEP SD21-F: ○ Ланцюг безпеки SD21 з панеллю (містить електричний пристрій скидання) ○ Кінцеві вимикачі приямка, межа безпечного ходу (SLSF)
ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ EDE-023	Пристрій SAB2 оголовка
	Детектор(и) доступу на дверях (на замовлення)
	Блокування на дверях кабіни
	Висувне огородження 700/1100 EVO
	IEP SD21-SLSH2-CB: ○ Додатковий контактор у шафі станції керування. ○ Ланцюг безпеки SD21 з панеллю (містить електричний пристрій скидання) ○ 2 кінцеві вимикачі в оголовку, межа безпечного ходу (SLSH1 і SLSH2)
ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК БЕЗ ОГОРОЖІ EDE-023	Детектор(и) доступу на дверях (на замовлення)
	Блокування на дверях кабіни
	Маркування
	IEP SD21-SLSH2-SB: ○ Додатковий контактор у шафі станції керування. ○ Ланцюг безпеки SD21 з панеллю (містить електричний пристрій скидання) ○ 2 кінцеві вимикачі в оголовку, межа безпечного ходу (SLSH1 і SLSH2)

Нижче описано можливі комбінації для ліфтів зі зменшеними приямками та/або оголовком відповідно до EN 81-21:

КОМБІНАЦІЯ НІ.	СТАНЦІЯ КЕРУВАННЯ MP ecoGO
1H	НАДМАЛО ЗМЕНШЕНИЙ ПРИЯМОК + ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ/БЕЗ ОГОРОДЖЕННЯ
2H	ПРИЯМОК, ЗМЕНШЕНИЙ ФАРТУХОМ + ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ/БЕЗ ОГОРОДЖЕННЯ
3H	НАДМАЛИЙ ПРИЯМОК
4H	ПРИЯМОК ЗМЕНШЕНИЙ ФАРТУХОМ
5H	ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ/БЕЗ ОГОРОДЖЕННЯ

3.1 Комбінація № 1H: надмало зменшений приямок + зменшений оголовок з огородженням/без огородження

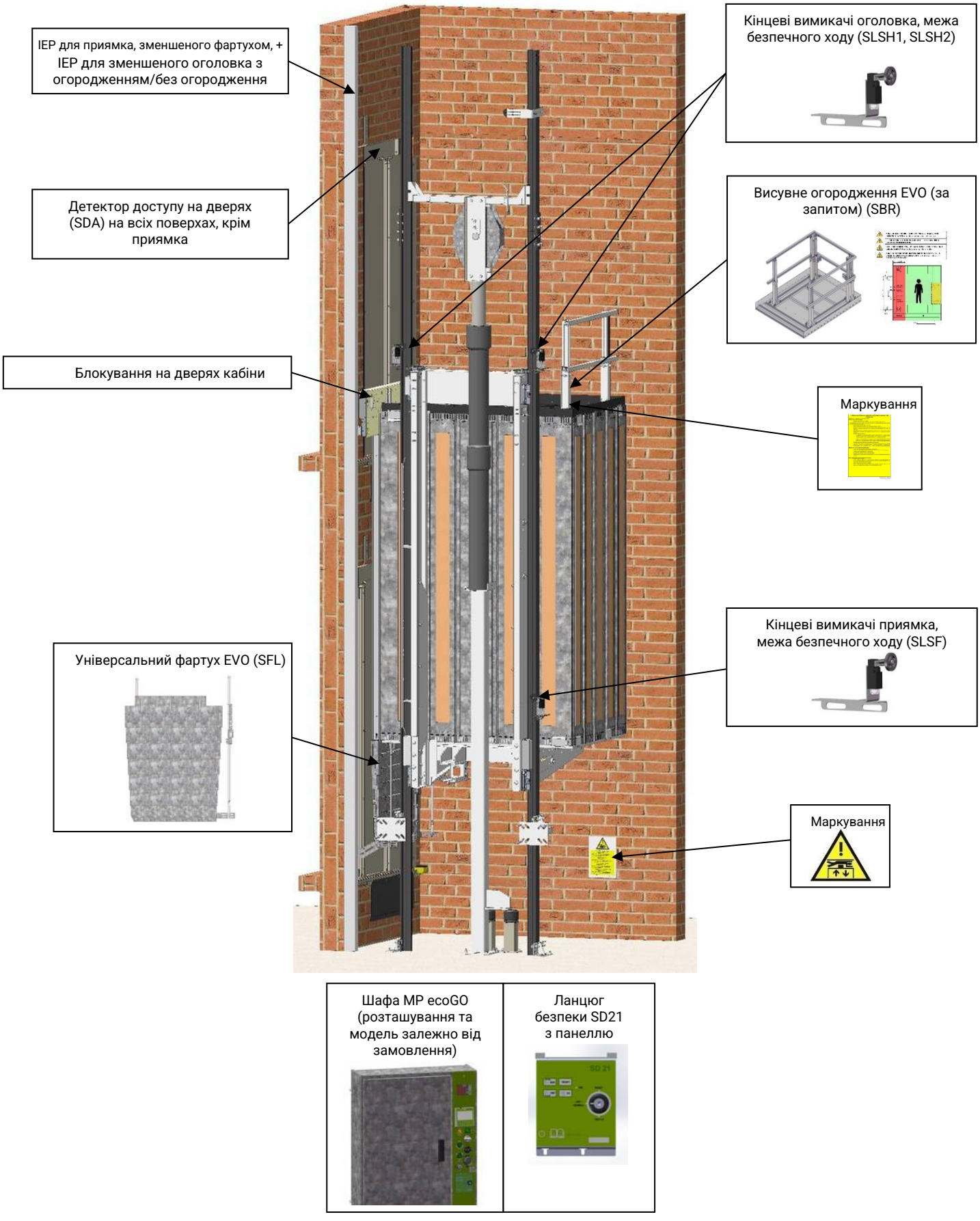
Схема та принцип дії компенсаційних заходів



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

3.2 Комбінація № 2H: приямок, зменшений фартухом + зменшений оголовок з огородженням/без огородження

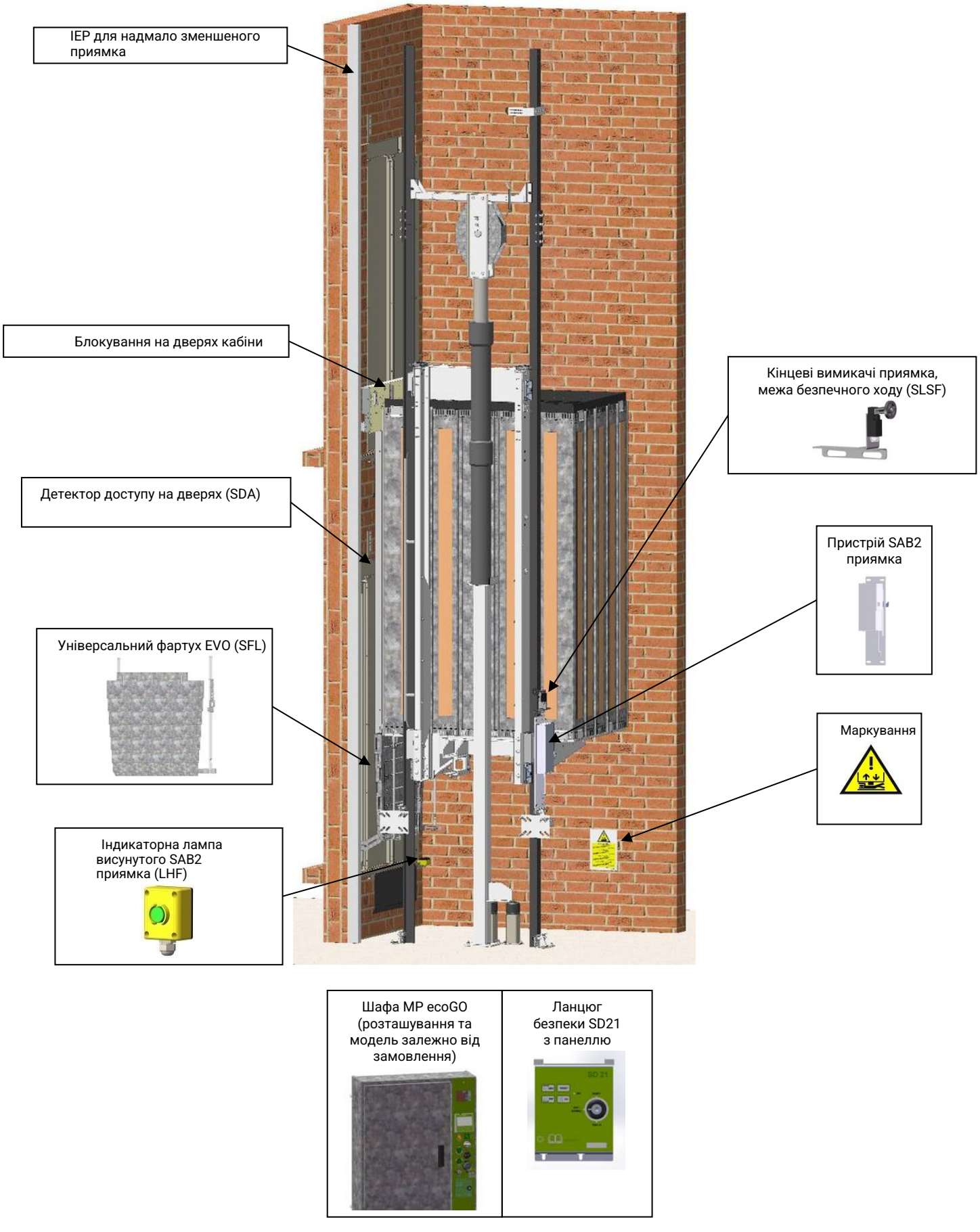
Схема та принцип дії компенсаційних заходів



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

3.3 Комбінація № 3H: надмало зменшений приямок

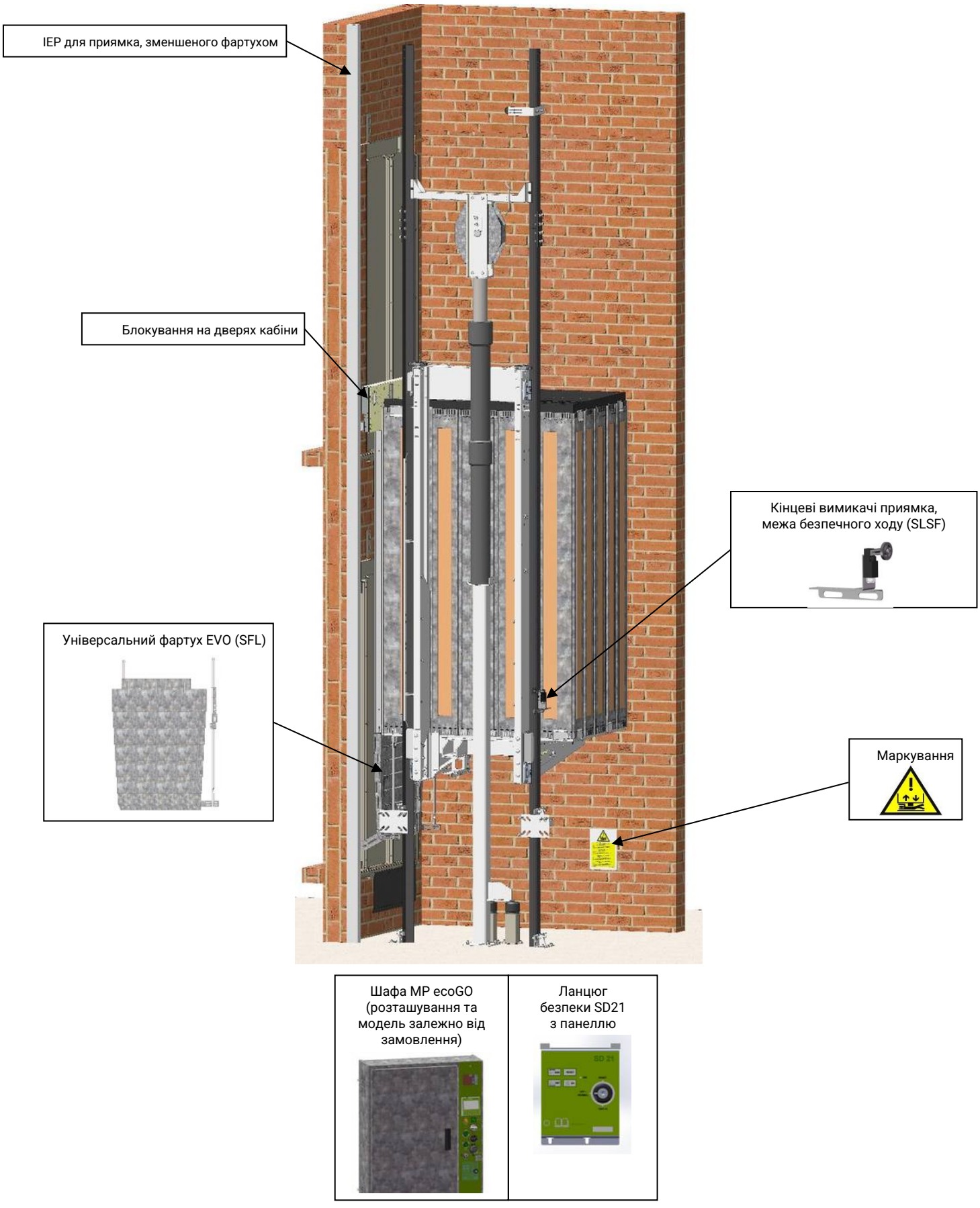
Схема та принцип дії компенсаційних заходів



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

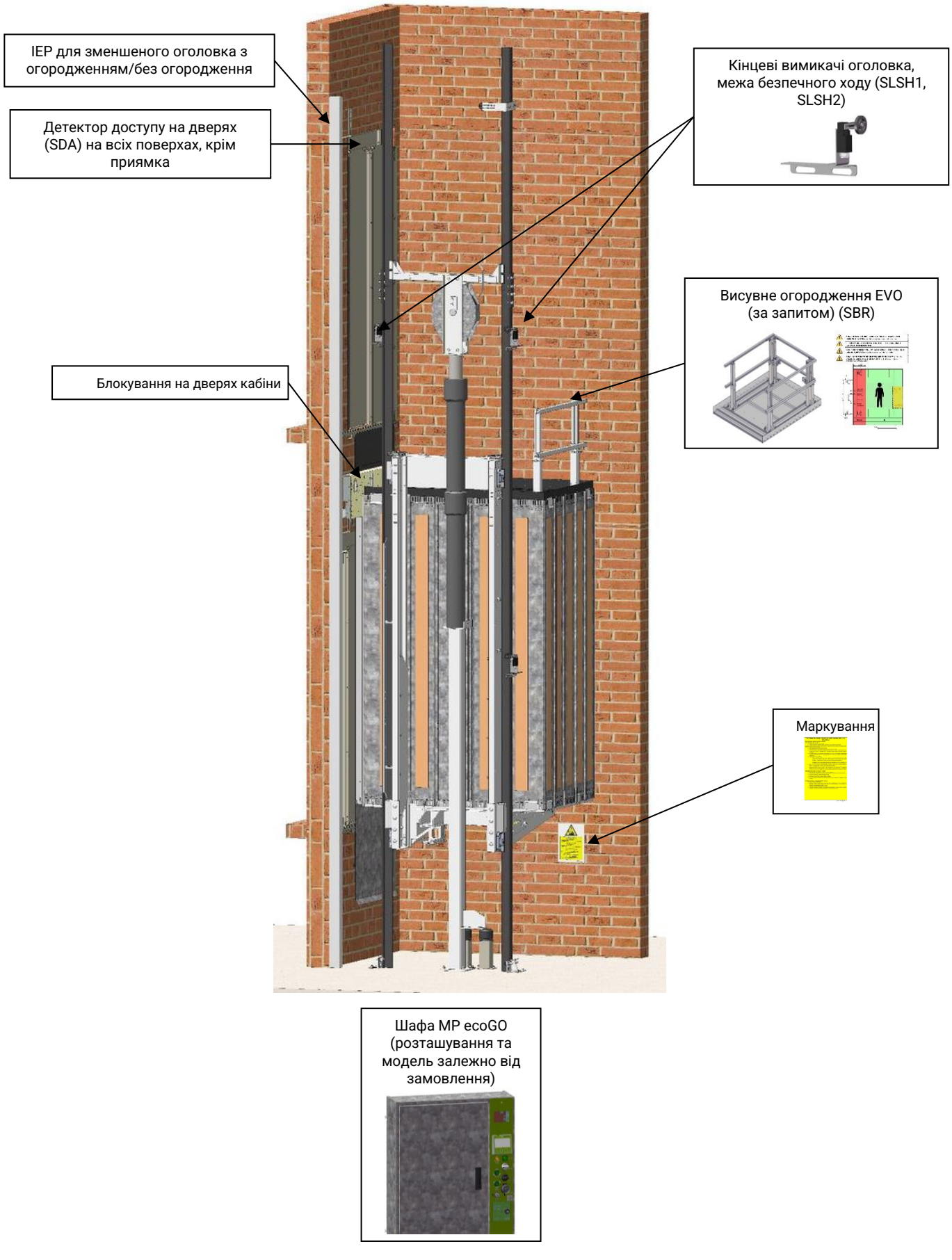
3.4 Комбінація № 4H: приямок, зменшений фартухом

Схема та принцип дії компенсаційних заходів



3.5 Комбінація № 5H: зменшений оголовок з огородженням/без огородження

Схема та принцип дії компенсаційних заходів



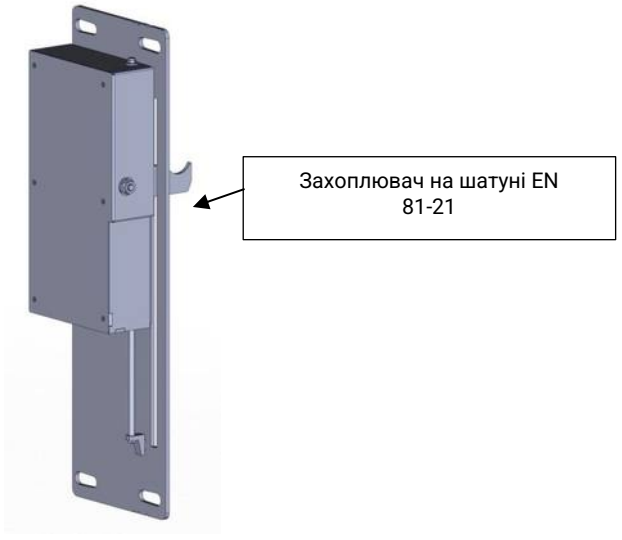
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ
www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

4 ЗУПИННИЙ ПРИСТРІЙ SAB2

4.1 Вступ

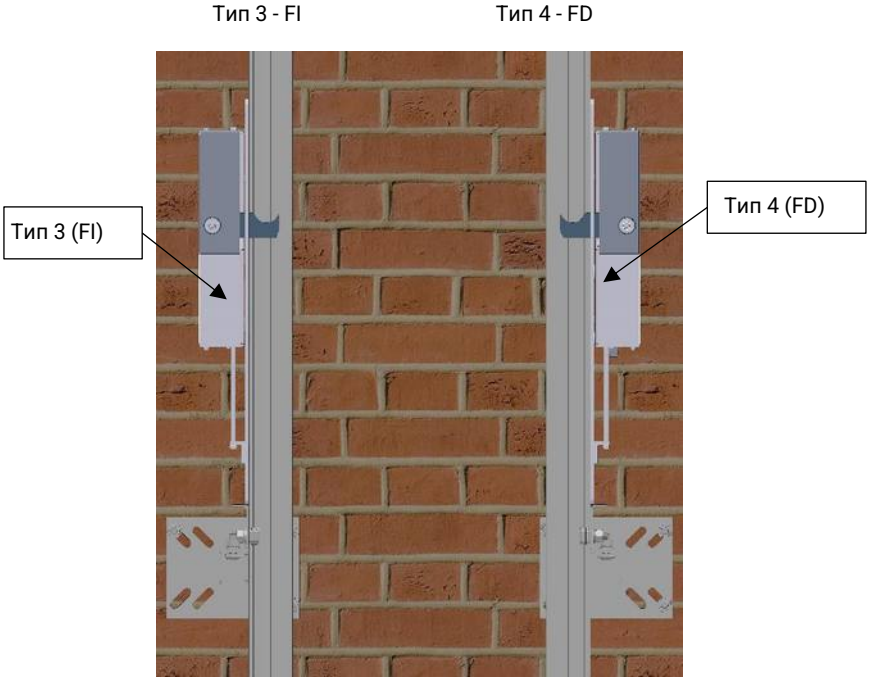
Призначення SAB2 - зберігати безпечний простір для оператора у разі зменшеного приямка та/або оголовка. Тому надзвичайно важливо правильно його встановити. Інакше життя оператора чи інших осіб може опинитися під загрозою через затискання або затиснення. Тому слід дотримуватися відстаней, зазначених у монтажних кресленнях.

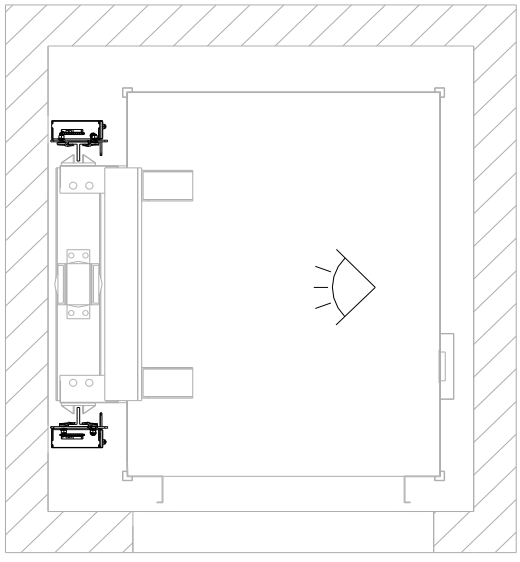
4.2 Опис зупинного пристрою SAB2



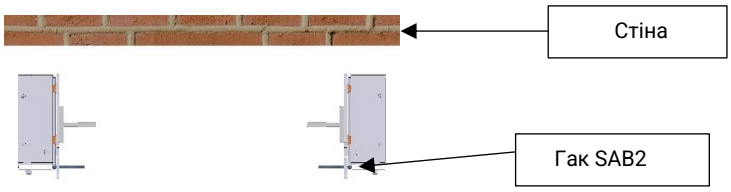


Існує дві моделі SAB2. Положення пристрою визначається залежно від типу замовлення:





Орієнтація



4.3 Монтаж

SAB2 слід встановлювати там, де вказують схема розташування та розріз, залежно від випадку, завжди на одній і тій самій напрямній кабіни.

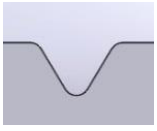
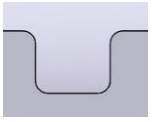
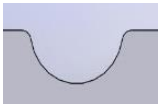
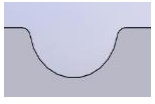
Висота розташування SAB2 залежить від моделі ліфта та вказується у монтажних кресленнях.

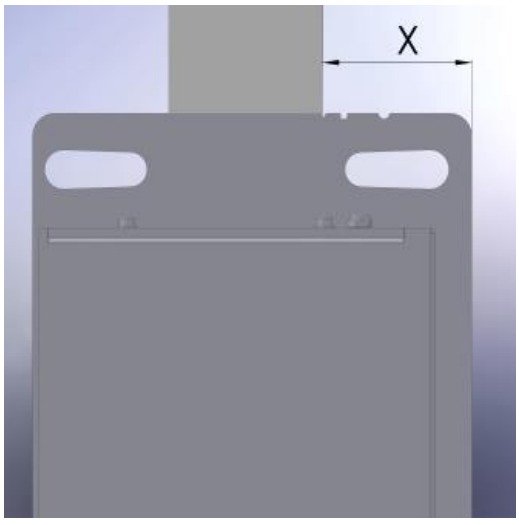
Підключіть два роз'єми до двох пристроїв або до одного пристрою, якщо це застосовно.

Порядок монтажу пристрою такий:

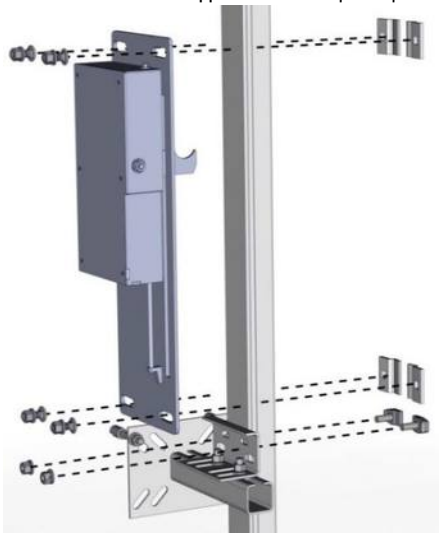
Крок 1: Визначте положення за кресленням. Рівень розташування SAB2 залежить від моделі ліфта та вказується у відповідних кресленнях до замовлення.

Крок 2: Позначте положення на напрямних. На платі SAB2 є відбитки для її позиціонування на напрямній. Відповідність наведено в таблиці нижче.

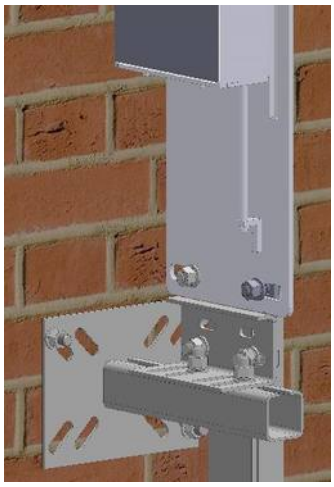
Модель напрямної	РІВЕНЬ X	Відбиток на SAB2 Плата	Відповідний Фланець
70/70/9	68		BR-3
90/75/16	58		BR-4
120/76/9	40		BR-4
125/82/16	40		BR-4



Крок 3: Встановіть затискачі на пристрій. На кожному кінці плати SAB2 потрібно розмістити пластинчастий затискач. Відповідність між моделлю напрямної та її затискачем наведено в таблиці вище.



SAB2 завжди слід встановлювати разом із кронштейнами напрямних, щоб запобігти небажаному вертикальному зміщенню.



Деталь на кронштейні
напрямної та SAB2 приямка

Завжди перевіряйте, що контакт між гаком і шатуном EN 81-21 працює правильно під час руху ліфта.



Крок 4: Затягніть затискачі. Відповідність між метрикою гвинта та потрібним моментом затягування слід попередньо перевірити в наведеній нижче таблиці.

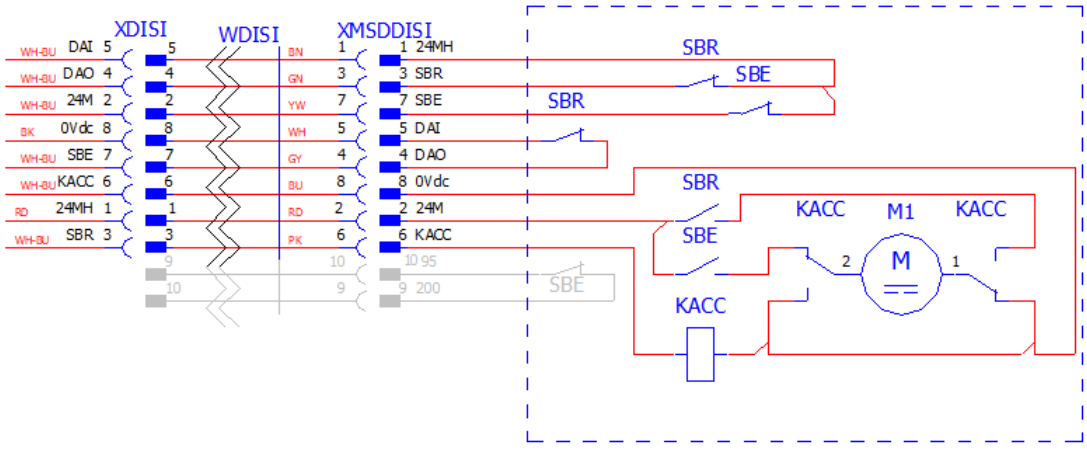
МЕТРИКА	МОМЕНТ ЗАТЯГУВАННЯ (кп/м)
4	0.29
5	0.6
6	1
8	2.5
10	4.9
12	8.6
14	13.5
16	21
18	29
20	41
22	55
24	71
27	105
30	145

4.4 Технічне обслуговування

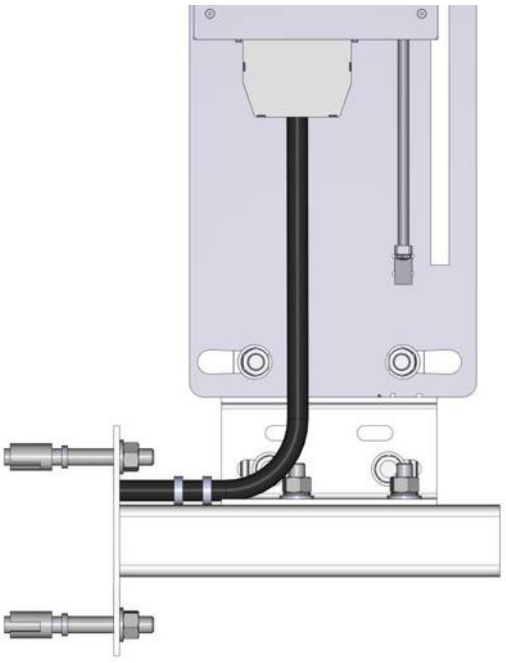
Необхідно щорічно перевіряти оптимальну роботу пристрою SAB2, «рух гака» та кріплення пристрою до напрямної.

4.5 Проводка та електричний монтаж

Пристрій SAB2 підключається до монтажу в шахті: роз'єм XDISS для пристрою оголовка та роз'єм XDISI для пристрою приямка.



Крупний план підключення SAB2 приямка



Деталь SAB2 приямка

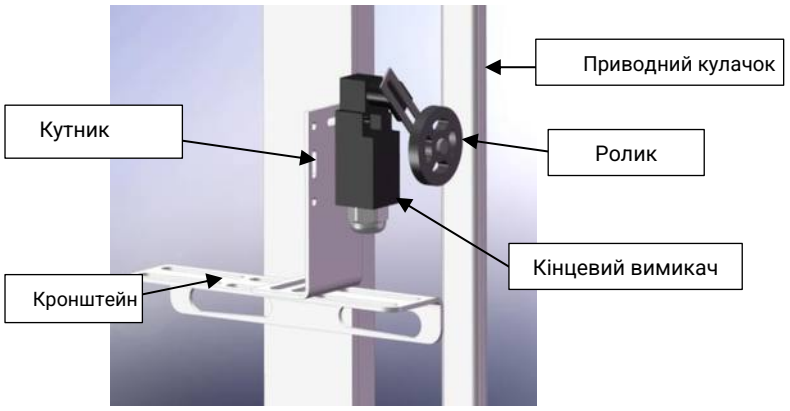
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

5 ПЕРЕВІРКА НЕРУХОМИХ КУЛАЧКІВ І МОНТАЖ КІНЦЕВИХ ВИМИКАЧІВ У ШАХТІ

Під час монтажу SLSF, SLSH1 і SLSH2 перевірте, що ролик контактує по центру нерухомого приводного кулачка EN 81-21, розташованого на рамі кабіни (він монтується на заводі).

- Ліфт зі зменшеним
  Для SLSF постачатиметься один приводний кулачок.
  приямком о
- Ліфт зі зменшеним оголовком або зі зменшеними приямком і оголовком,
  або
  Для SLSH1 / SLSH2 / SLSF постачатимуться 2 приводні кулачки, по одному з кожного боку рами кабіни (встановлюються, як показано на монтажних кресленнях).

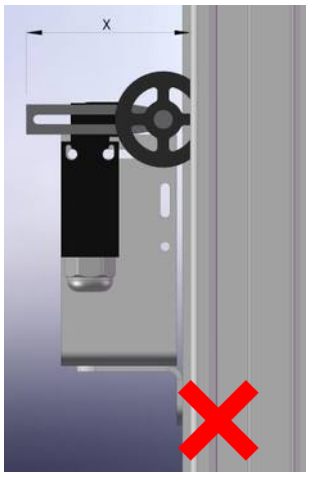
Важливо, щоб кут ролика в місці контакту становив щонайменше 45°, інакше спрацювання SLSF і SLSH1, SLSH2 буде неефективним.

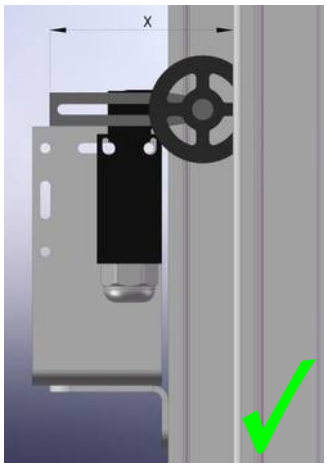




Для спрацювання SLSF, SLSH1 і SLSH2 рекомендується, щоб відстань між дальнім краєм ролика та доріжкою нерухомого кулачка (відстань X) становила не більше 85 мм. Положення кінцевого вимикача на кутнику має бути виконане відповідно до наведеної нижче таблиці:

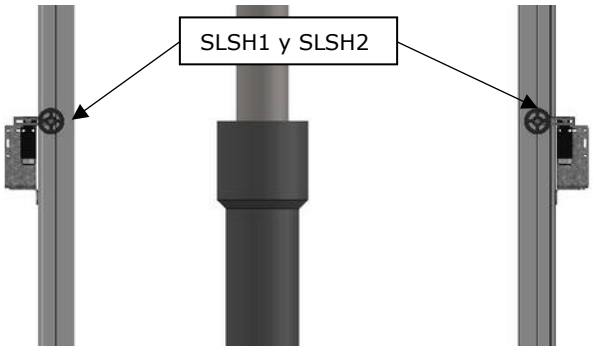
Положення 1 Положення 2





Положення кінцевого вимикача залежно від моделі рами	Положення 1	Положення 2
MP H (1M630M-10DB2)		✓
MP H (CH-300)		✓
MP H (CH-1000)		✓
MP H (CH-1600)		✓

Крупний план положення SLSH1 в оголовку та SLSH2 (положення за кресленнями)



6 МОНТАЖ УНІВЕРСАЛЬНОГО ФАРТУХА EVO

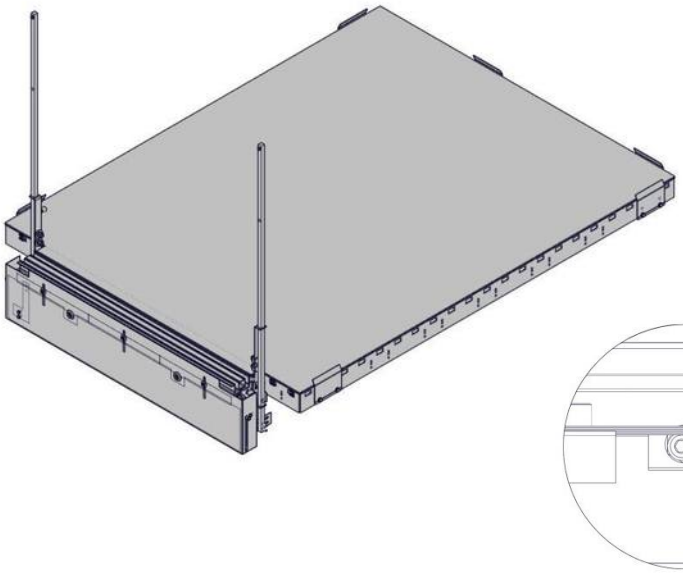
6.1 Механічний монтаж

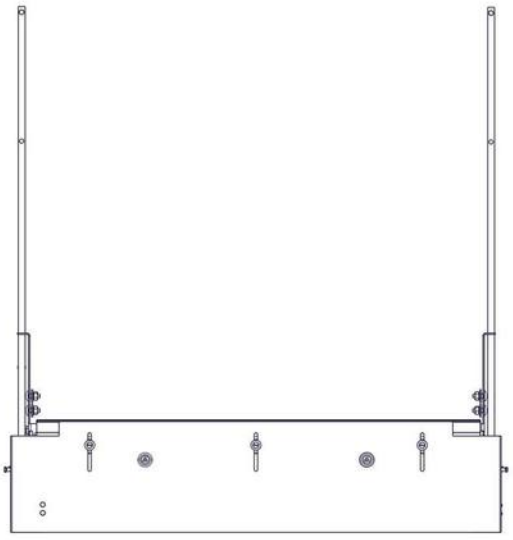
Нижче поетапно описано монтаж фартуха.

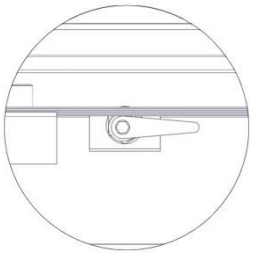
(ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ ДО ВСІХ ВИРОБІВ)

Деталь втягнутого фартуха
Зверніть увагу: ручка в горизонтальному положенні

Втягнутий фартух

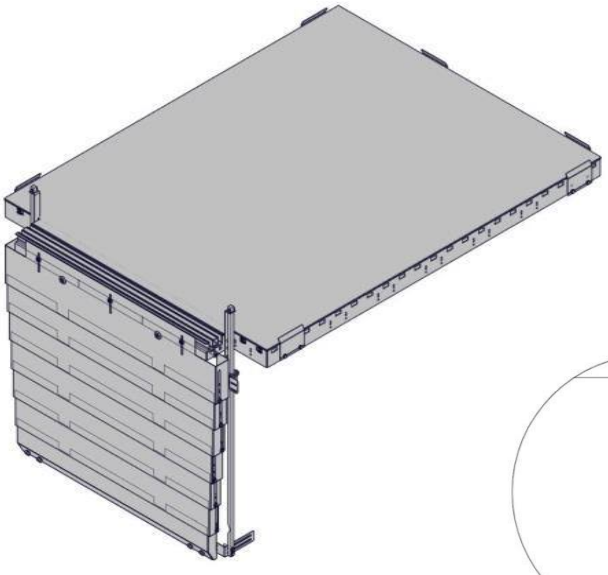


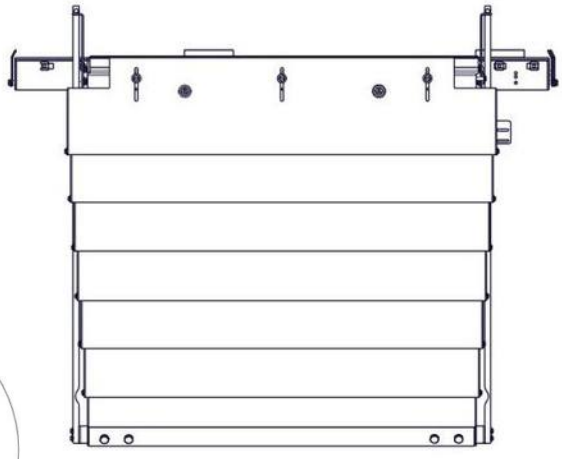




Деталь висунутого фартуха
Зверніть увагу: ручка у вертикальному положенні

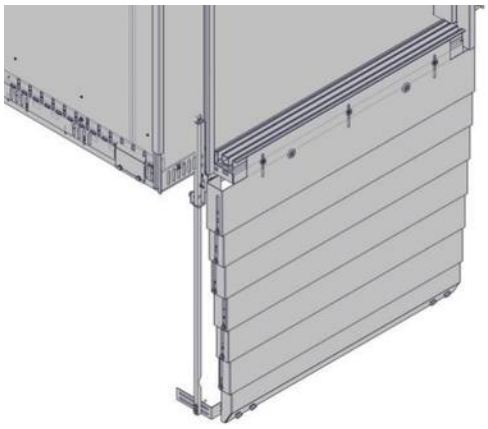
Висунутий фартух

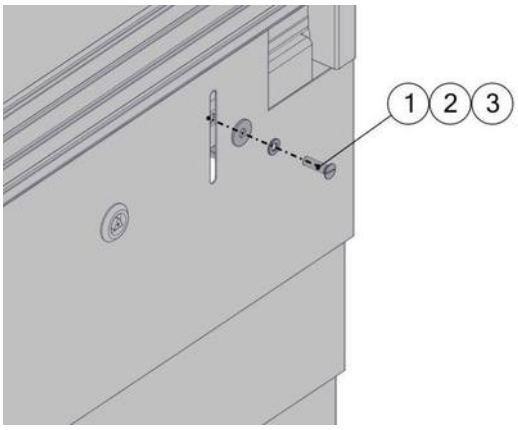






6.1.1 Позиціонування фартуха

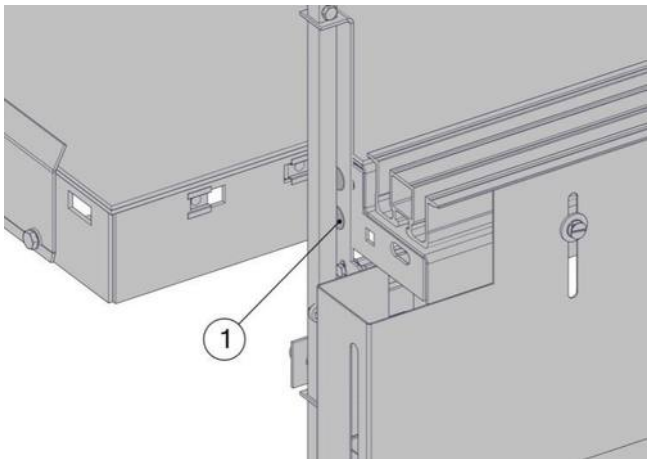


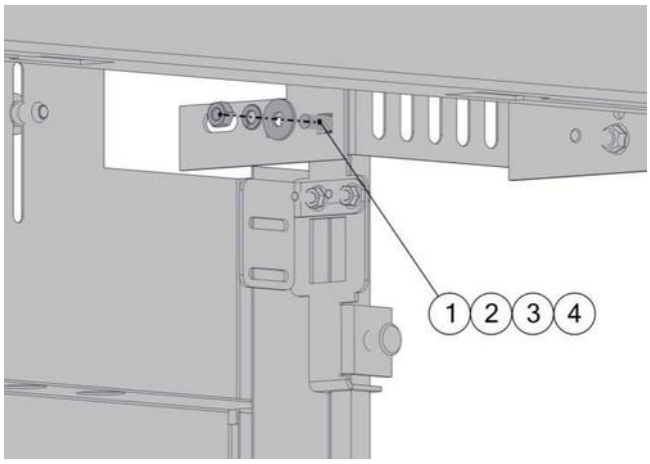


№	НАЗВА	ШТ.	ПАКЕТ
1	Гвинт DIN 693 M6 x 20	3/4	ВХОДИТЬ У КРОНШТЕЙН ПОРОГА
2	Пружинна шайба DIN 7980 Ø6	3/4	ВХОДИТЬ У КРОНШТЕЙН ПОРОГА
3	Широка шайба DIN 9021 Ø6	3/4	ВХОДИТЬ У КРОНШТЕЙН ПОРОГА

Визначте положення, вирівняйте, прикрутіть і встановіть «універсальний фартух» на «поріг».

6.1.2 Позиціонування розпірного вузла збоку кронштейна порога

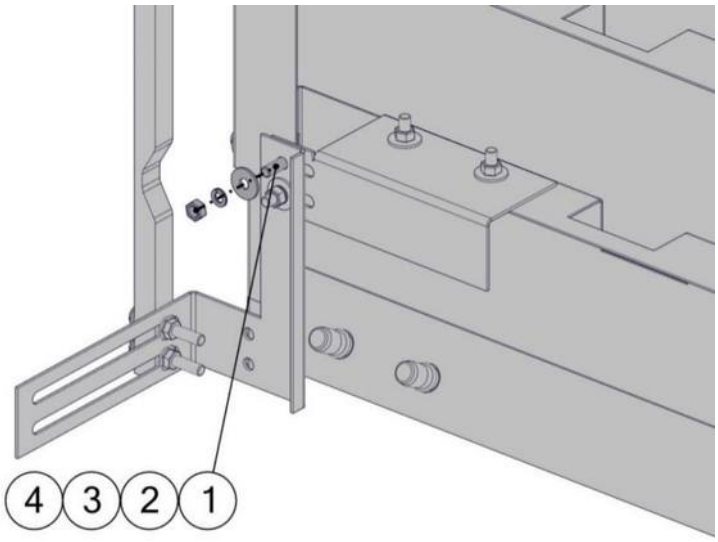




№	НАЗВА	ШТ.	ПАКЕТ
1	Гвинт DIN 603 M6 x 20	4	ВХОДИТЬ У РОЗПІРНИЙ ВУЗОЛ
2	ПЛОСКА ШАЙБА DIN 9021 Ø6	4	ВХОДИТЬ У РОЗПІРНИЙ ВУЗОЛ
3	Пружинна шайба DIN 7980 Ø6	4	ВХОДИТЬ У РОЗПІРНИЙ ВУЗОЛ
4	Шестигранна гайка DIN 934 M6	4	ВХОДИТЬ У РОЗПІРНИЙ ВУЗОЛ

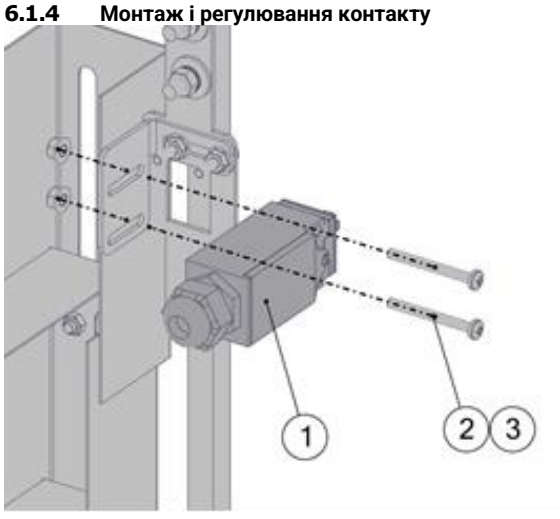
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

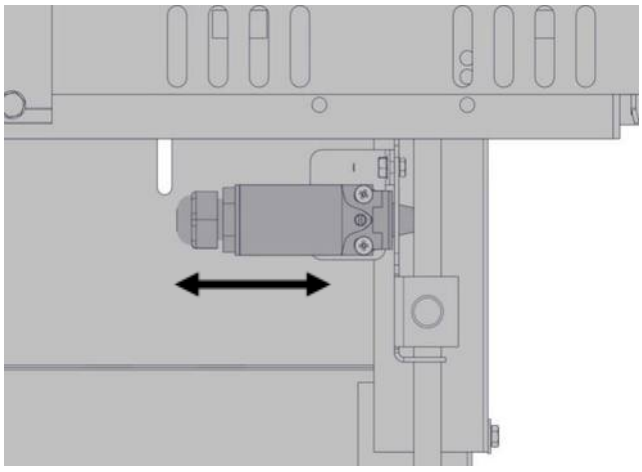
6.1.3 Кріплення розпірного вузла до універсального фартуха



№	НАЗВА	ШТ.	ПАКЕТ
1	Гвинт DIN 912 M5 x 16	4	CAB-20
2	ПЛОСКА ШАЙБА DIN 9021 Ø5	8	CAB-20
3	Пружинна шайба DIN 7980 Ø5	4	CAB-20
4	Шестигранна гайка DIN 934 M5	4	CAB-20

6.1.4 Монтаж і регулювання контакту



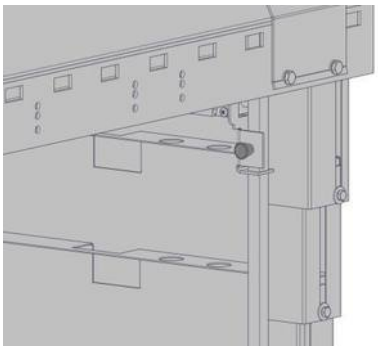
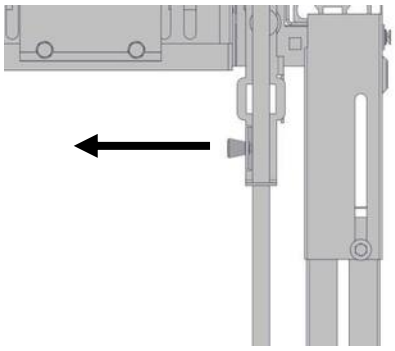
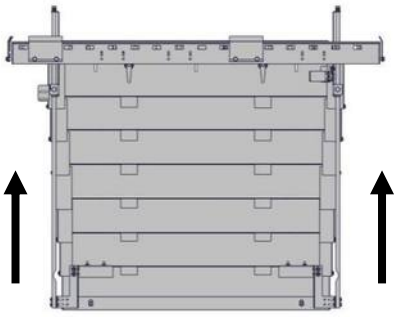


№	НАЗВА	ШТ.	ПАКЕТ
1	КОНТАКТ АВТОМАТИЧНОГО СКИДАННЯ З РОЛИКОМ	1	---
2	Гвинт DIN 7985 M4 x 40	2	CAB-20
3	Шестигранна гайка DIN 6923 M4	2	CAB-20

Вирівняйте контакт зі штоком до спрацювання ролика.

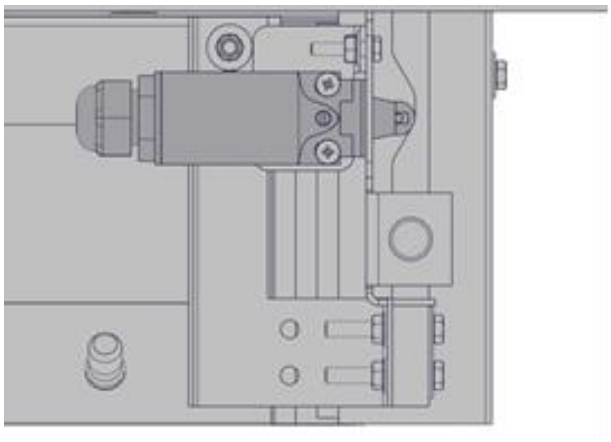
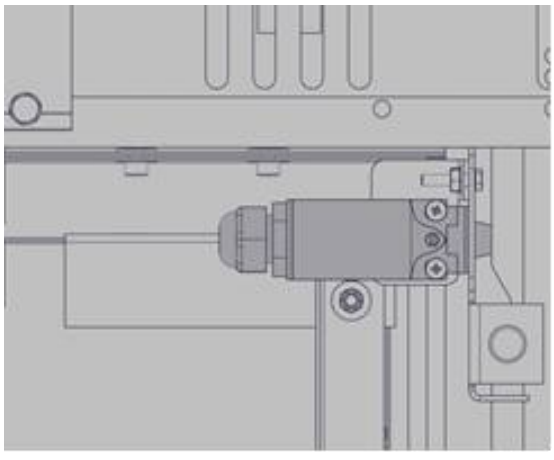
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

6.1.5 Втягування універсального фартуха

6.1.6 Перевірка втягування та висування універсального фартуха

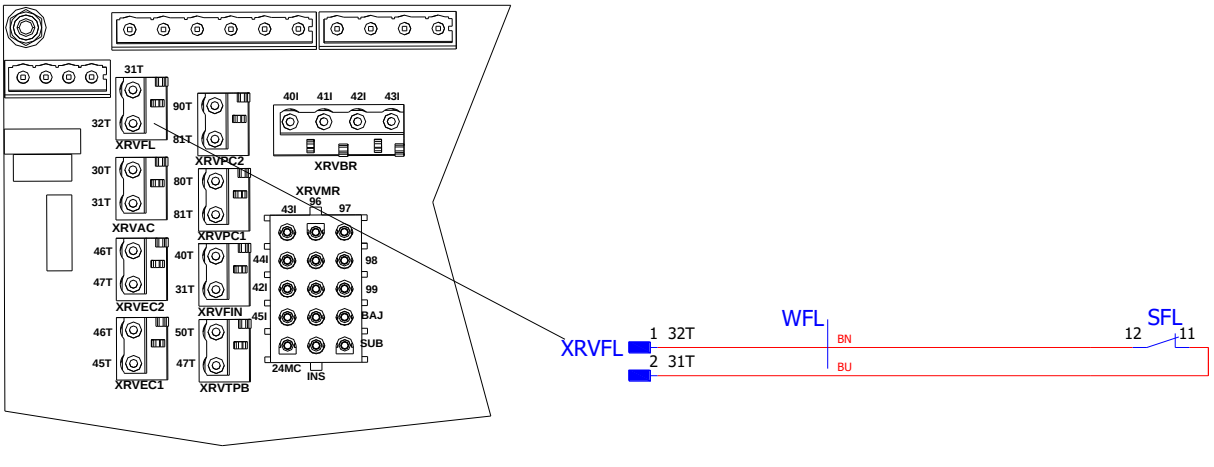
- Переконайтеся, що фартух коректно втягується та фіксується у втягнутому положенні за допомогою ключа розблокування.
- Звільніть фартух ключем розблокування та переконайтеся, що він коректно висувається і повертається у вихідне втягнуте положення.

Переконайтеся, що ролик контакту залишається активним протягом усього ходу та неактивним при досягненні втягнутого положення фартуха. Якщо ні, змініть положення контакту, щоб забезпечити правильну роботу вузла універсального фартуха.

6.2 Проводка та електричний монтаж

Фартух підключається до плати REV у розподільній коробці на даху кабіни, до роз'єму XRVFL. Контакт має бути нормально замкненим (NC).
Цей контакт шунтується MES, тому якщо фартух висунуто, ліфт зможе рухатися лише в режимі MES.



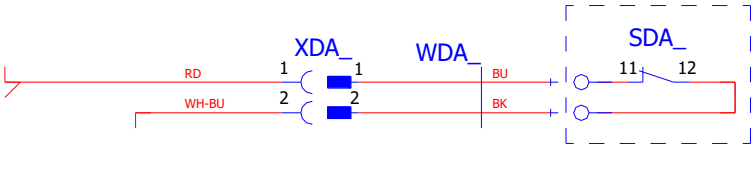
7 ДЕТЕКТОР ДОСТУПУ НА ДВЕРЯХ

7.1 Монтаж і перевірка механічної частини

Див. окремий посібник на компонент.

7.2 Проводка та електричний монтаж

Детектор доступу підключається до запобіжного контакту на зовнішніх дверях. Схема підключення наведена нижче:

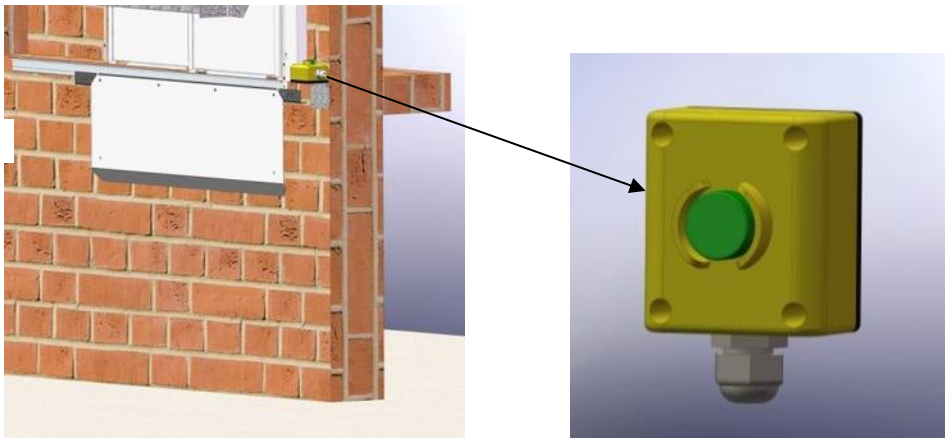


LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ
www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

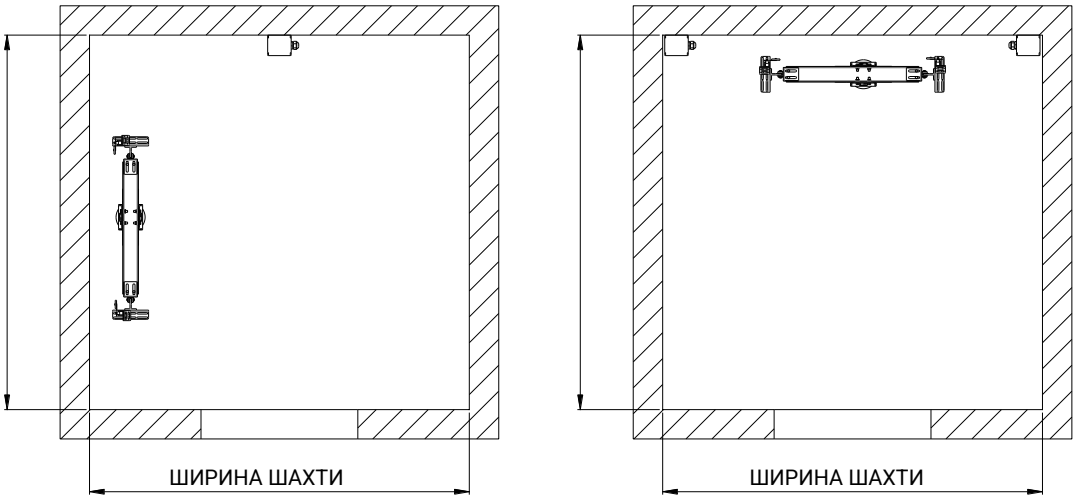
8 ІНДИКАТОРНА ЛАМПА ВИСУНУТОГО SAB2

8.1 Монтаж у шахті ліфта

Положення в приямку



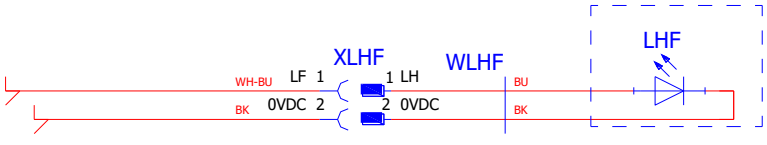
Сигнальну лампу висунутого SAB2 слід розташувати згідно з монтажними кресленнями. Застосовується лише у замовленнях із SAB2 у приямку.



8.2 Проводка та електричний монтаж

Ці сигнальні лампи зелені. Вони показують, що пристрої SAB2 правильно висунуті та оператор може безпечно заходити в приямок.

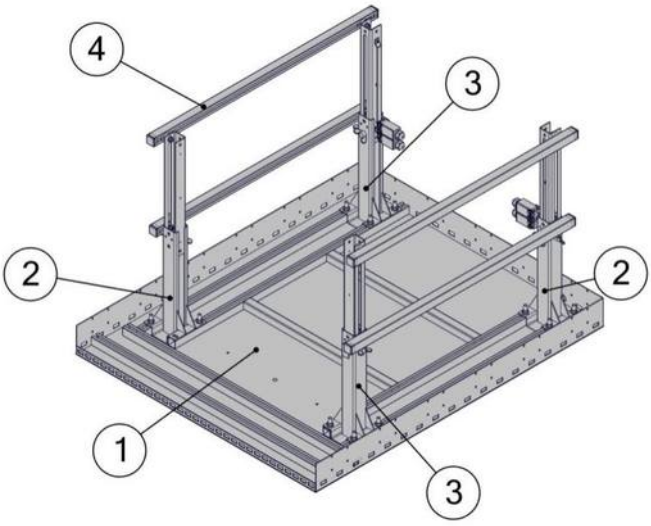
Підключення виконується в попередній прокладці проводки шахти до роз'єму XLHF, якщо лампа призначена для нижнього поверху.

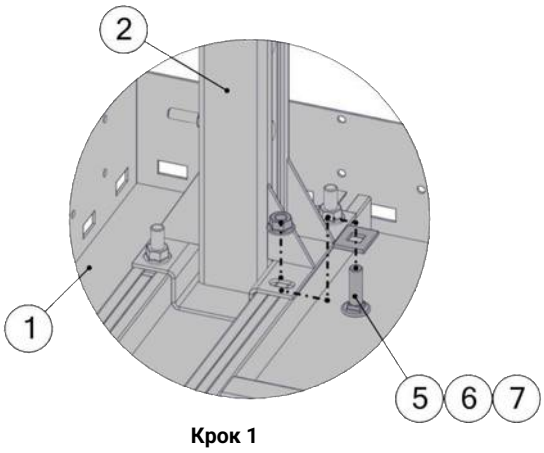


9 ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ 700/1100 мм

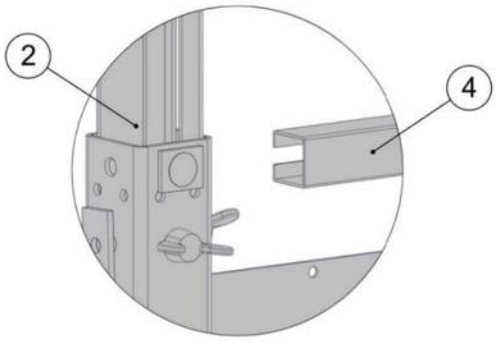
9.1 Монтаж висувного огородження висотою H=700 мм

9.1.1 Монтаж висувного огородження з однією стороною або з двома протилежними сторонами

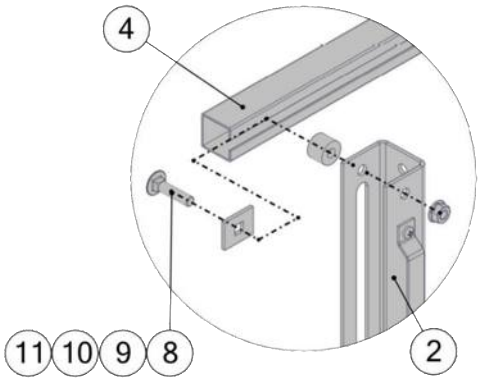




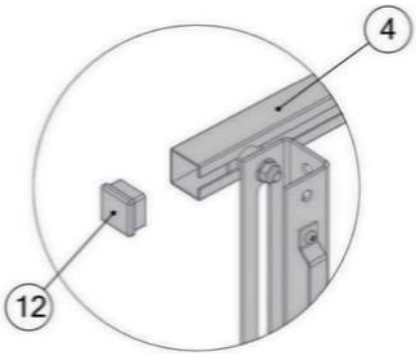
Крок 1



Крок 2

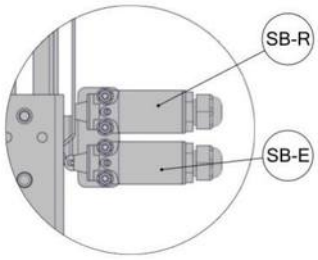


Крок 3

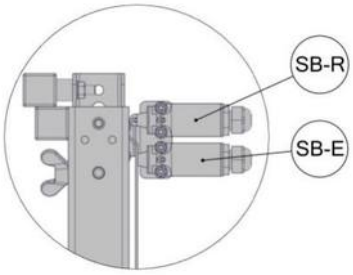


Крок 4

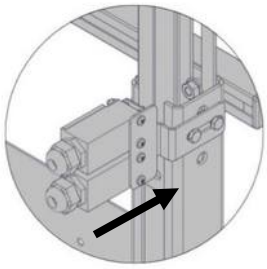
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ
www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48



ВИСУНУТО



ВТЯГНУТО



ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ НЕОБХІДНО ПЕРЕВІРИТИ, ЩО КОНТАКТИ РОЗТАШОВАНІ ПРАВИЛЬНО ТА СПРАВНО ПРАЦЮЮТЬ У ВТЯГНУТОМУ ТА ВИСУНУТОМУ ПОЛОЖЕННЯХ ОГОРОДЖЕННЯ.

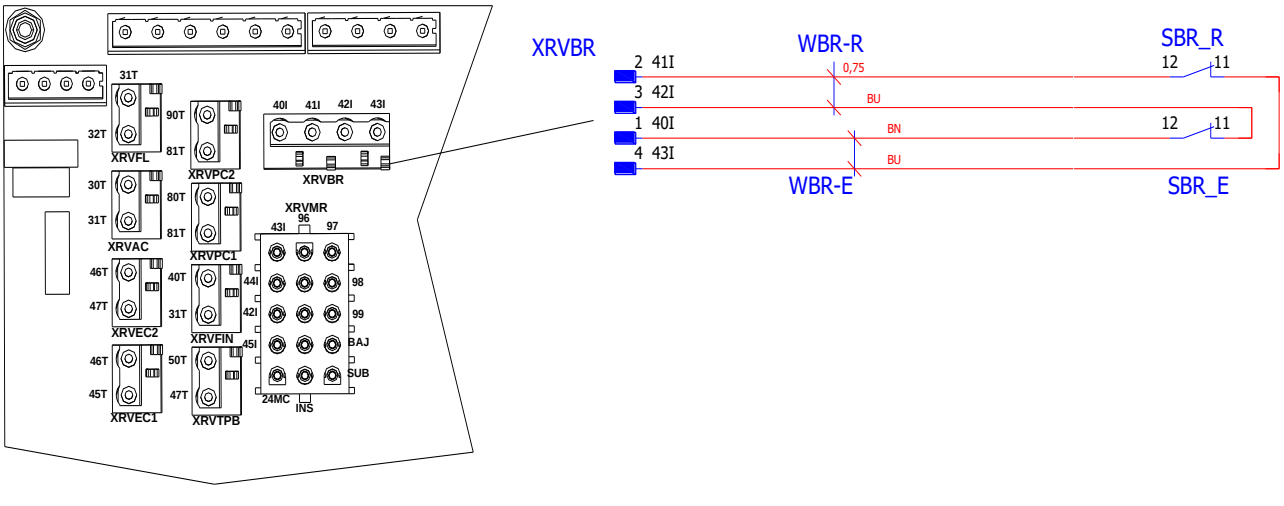
У РАЗІ НЕГАТИВНОГО РЕЗУЛЬТАТУ ПЕРЕВІРКИ НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО РОЗТАШУВАТИ КОНТАКТИ (СУМІСТИТИ ЇХ З НЕРУХОМИМ КУЛАЧКОМ У НАПРЯМКУ, ВКАЗАНОМУ СТРІЛКОЮ, ДОКИ РОЛИК НЕ СПРАЦЮЄ, ЯК ПОКАЗАНО НА ДЕТАЛІ «ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ»).

№	НАЗВА	1 СТОРОНА		ЦЕНТРАЛЬНА СТІЙКА (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	шт.	BOLSA
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---	---	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30 x 30 x 1,5	2	---	---	---
5	Гвинт DIN 603 M10 x 35	8	CAB-27	4	CAB-22
6	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	8	CAB-27	4	CAB-22
7	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	8	CAB-27	4	CAB-22
8	Гвинт DIN 603 M8 x 40	2	CAB-27	1	CAB-22
9	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	2	CAB-27	1	CAB-22
10	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	2	CAB-27	1	CAB-22
11	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	2	CAB-27	1	CAB-22
12	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	4	CAB-27	---	---

(*) Центральну стійку монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу одного висувного вузла стійки на відповідній стороні.

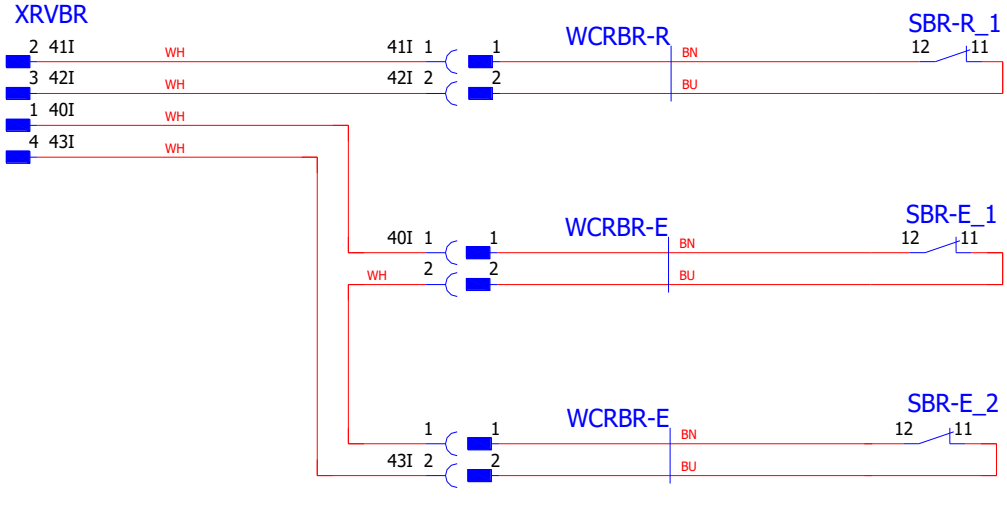
9.1.2 Електропроводка та електромонтаж з однією та двома протилежними сторонами

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЛЯ ОГОРОДЖЕННЯ 700

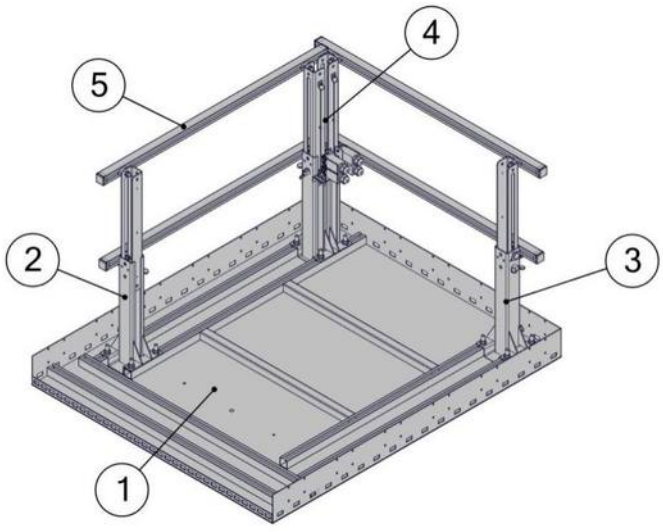


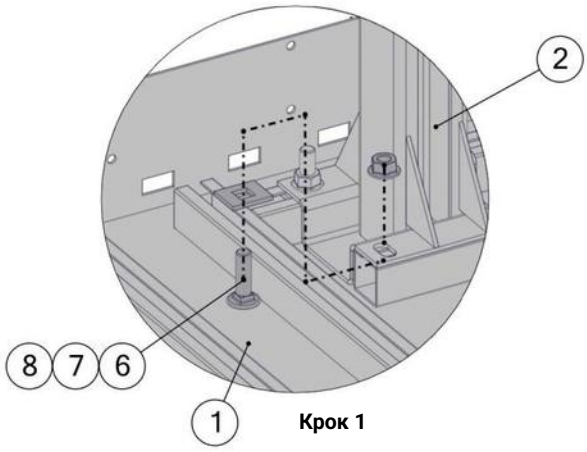
Підключення огородження складається з двох окремих джгутів проводів, що виходять з одного роз'єму: XRVBR. Джгути проводів такі:
WBR_R - для підключення до контакту NC SBR_R, який є контактом безпеки, що контролює положення втягнутого огородження.
WBR_E - для підключення до контакту NC SBR_E, який є контактом безпеки, що контролює положення висунутого огородження.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЛЯ ОГОРОДЖЕННЯ 1100

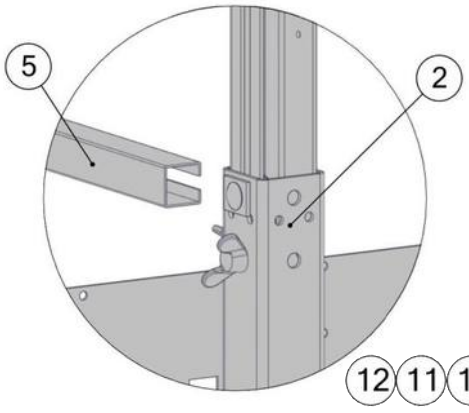


9.1.3 Монтаж висувного огородження з двома суміжними сторонами

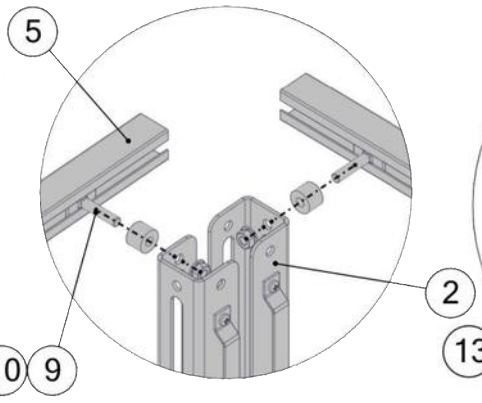




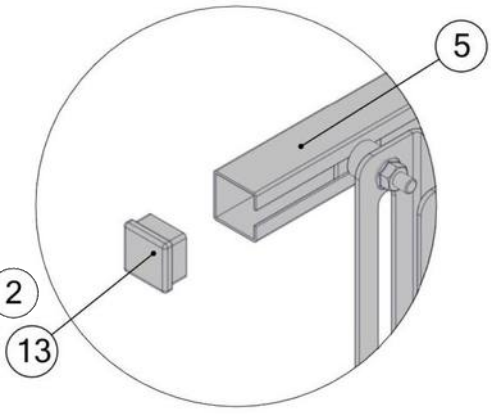
Крок 1



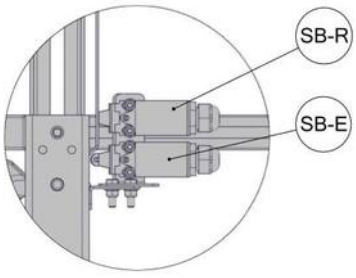
Крок 2



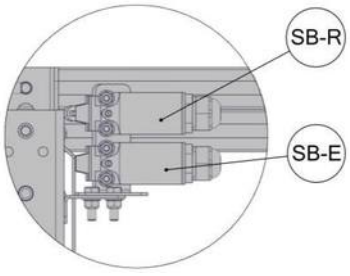
Крок 3



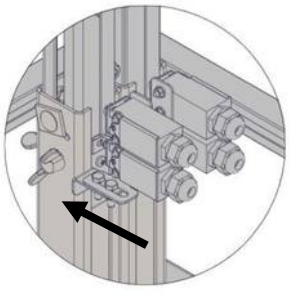
Крок 4



ВИСУНУТО



ВТЯГНУТО



ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ НЕОБХІДНО ПЕРЕВІРИТИ, ЩО КОНТАКТИ РОЗТАШОВАНІ ПРАВИЛЬНО ТА СПРАВНО ПРАЦЮЮТЬ У ВТЯГНУТОМУ ТА ВИСУНУТОМУ ПОЛОЖЕННЯХ ОГОРОДЖЕННЯ.

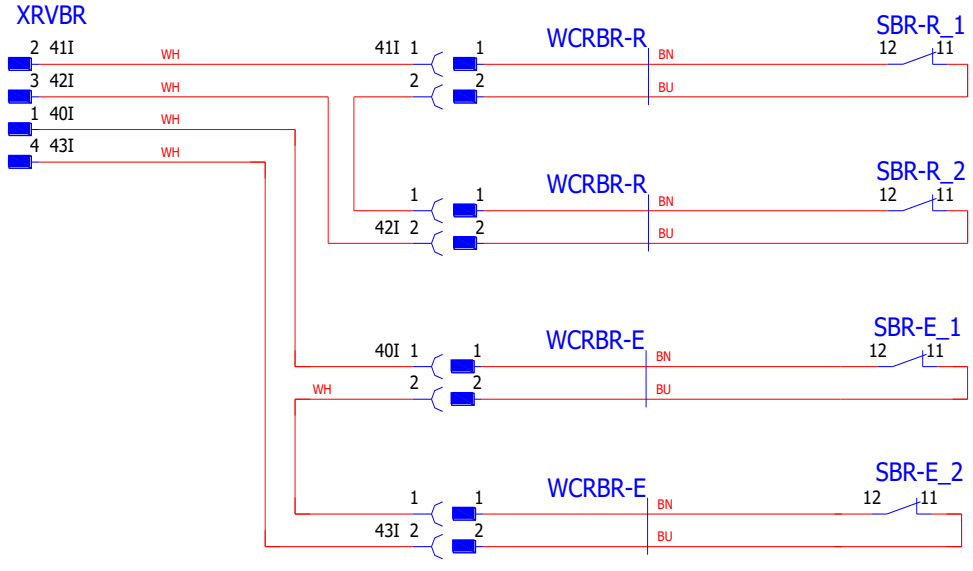
У РАЗІ РЕЗУЛЬТАТУ ПЕРЕВІРКИ «НЕ ОК» НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО РОЗТАШУВАТИ КОНТАКТИ (СУМІСТИТИ ЇХ З НЕРУХОМИМ КУЛАЧКОМ У НАПРЯМКУ, ВКАЗАНОМУ СТРІЛКОЮ, ДОКИ РОЛИК НЕ СПРАЦЮЄ, ЯК ПОКАЗАНО НА ДЕТАЛІ «ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ»).

№	НАЗВА	2 СТОРОНИ		ЦЕНТРАЛЬНА СТІЙКА (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	шт.	BOLSA
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---	---	---
4	ВИСУВНИЙ ПОДВІЙНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ	1	---	---	---
5	ВІДКРИТА ТРУБА 30 x 30 x 1,5	4	---	---	---
6	Гвинт DIN 603 M10 x 35	12	CAB-28	4	CAB-22
7	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	12	CAB-28	4	CAB-22
8	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	12	CAB-28	4	CAB-22
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	4	CAB-28	1	CAB-22
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	4	CAB-28	1	CAB-22
11	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	4	CAB-28	1	CAB-22
12	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	4	CAB-28	1	CAB-22
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	8	CAB-28	---	---

(*) Центральну стійку монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу одного висувного вузла стійки на відповідній стороні.

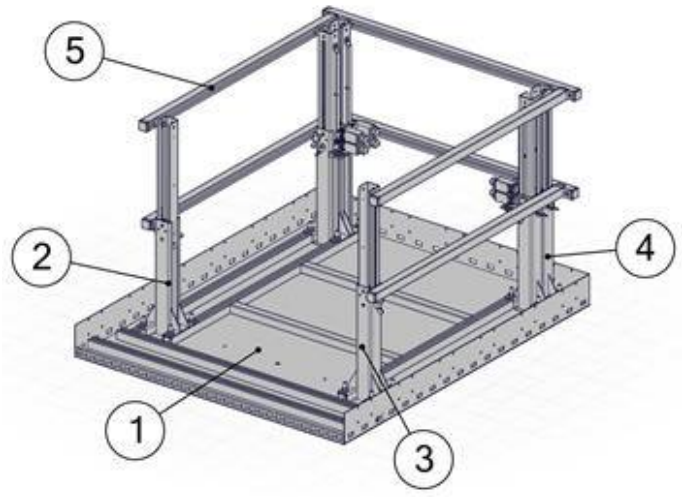
9.1.4 Електропроводка та електромонтаж з двома суміжними сторонами

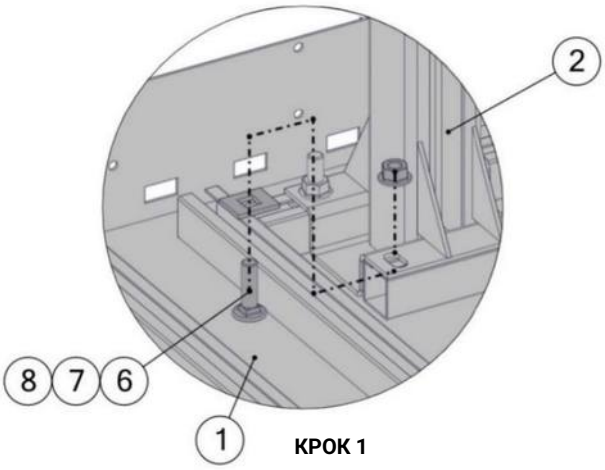
Схема підключення огородження висотою 700 мм з двома суміжними сторонами



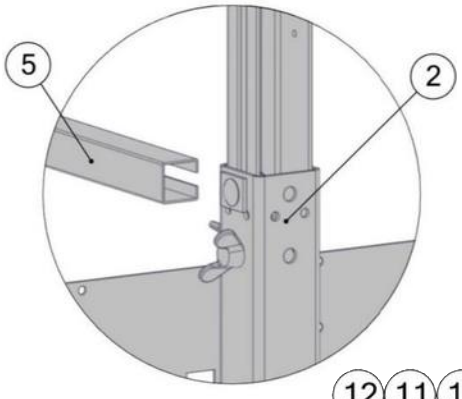
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.1.5 Монтаж висувного огородження з 3 сторонами

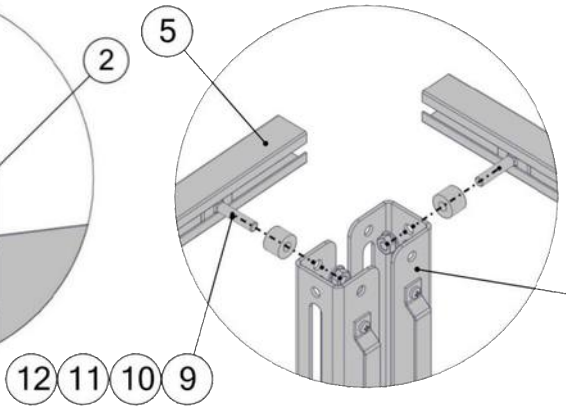




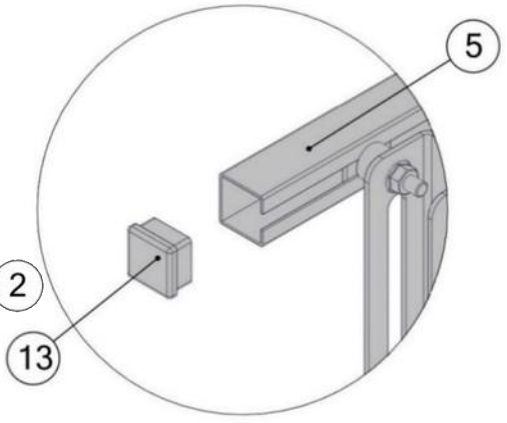
КРОК 1



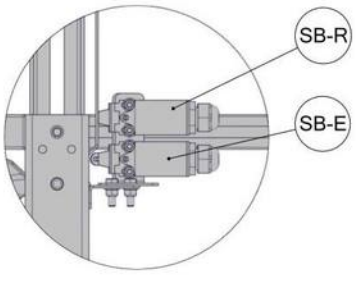
КРОК 2



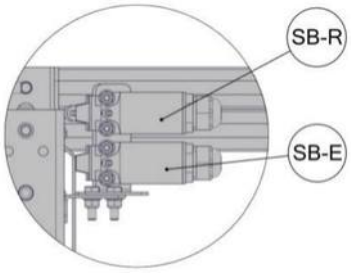
КРОК 3



КРОК 4



ВИСУНУТО



ВТЯГНУТО



ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ НЕОБХІДНО ПЕРЕВІРИТИ, ЩО КОНТАКТИ РОЗТАШОВАНІ ПРАВИЛЬНО ТА СПРАВНО ПРАЦЮЮТЬ У ВТЯГНУТОМУ ТА ВИСУНУТОМУ ПОЛОЖЕННЯХ ОГОРОДЖЕННЯ.

У РАЗІ РЕЗУЛЬТАТУ ПЕРЕВІРКИ «НЕ ОК» НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО РОЗТАШУВАТИ КОНТАКТИ (СУМІСТИТИ ЇХ З НЕРУХОМИМ КУЛАЧКОМ У НАПРЯМКУ, ВКАЗАНОМУ СТРІЛКОЮ, ДОКИ РОЛИК НЕ СПРАЦЮЄ, ЯК ПОКАЗАНО НА ДЕТАЛІ «ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ»).

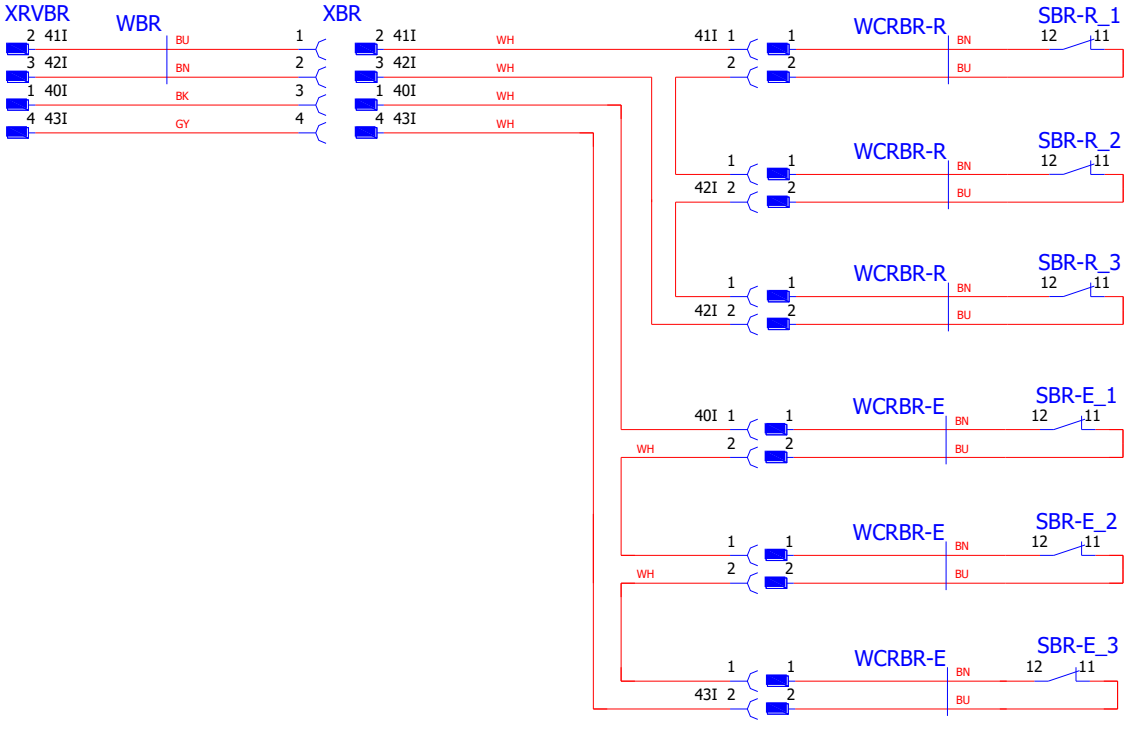
LIFTPORTAL Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

№	НАЗВА	3 СТОРОНИ		ЦЕНТРАЛЬНА СТІЙКА (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---	---	---
4	ВИСУВНИЙ ПОДВІЙНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ	2	---	---	---
5	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x1,5	6	---	---	---
6	Гвинт DIN 603 M10 x 35	16	CAB-29	4	CAB-22
7	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	16	CAB-29	4	CAB-22
8	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	16	CAB-29	4	CAB-22
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	6	CAB-29	1	CAB-22
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	6	CAB-29	1	CAB-22
11	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	6	CAB-29	1	CAB-22
12	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	6	CAB-29	1	CAB-22
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	12	CAB-29	---	---

(*) Центральну стійку монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу одного висувного вузла стійки на відповідній стороні.

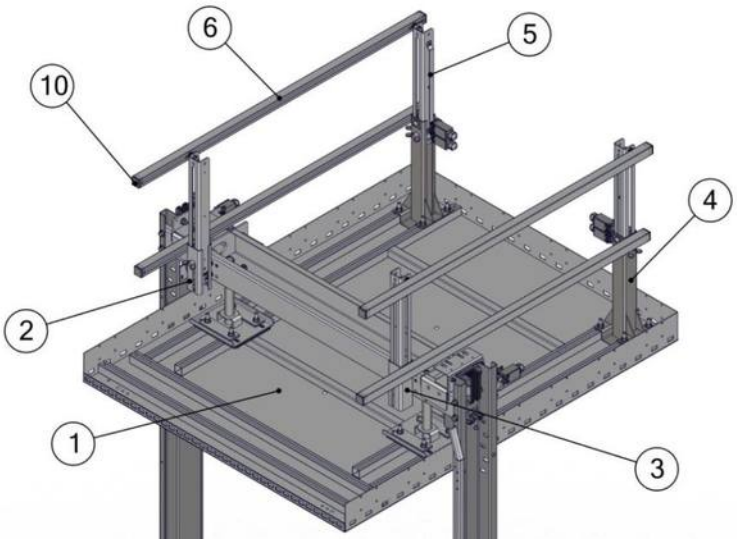
9.1.6 Електропроводка та електромонтаж з 3 сторонами

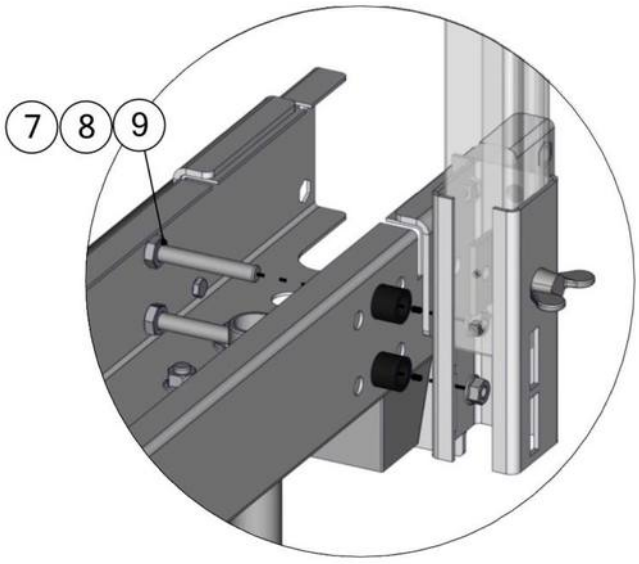
Схема підключення огородження висотою 700 мм з трьома суміжними сторонами



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.1.7 Монтаж висувного огородження для MP GO! Evolution, глибина кабіни <1350 мм (одна сторона та дві протилежні сторони)





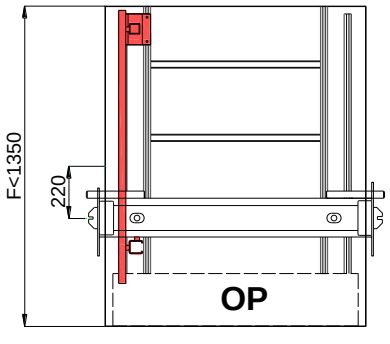
Висувний вузол стійки (4/5) і відкрита труба 30x30x1,5 (6) огородження встановлюються за варіантом 1 (Монтаж висувного огородження висотою H=700 мм).

№	НАЗВА	2 СТОРОНИ	
		ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ 700 ГЛИБИНА <1350, СТІЙКА 1	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ 700 ГЛИБИНА <1350, СТІЙКА 2	1	---
4	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---
5	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---
6	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x1,5	4	---
7	ГВИНТ DIN 933 M10 x 60	4	---
8	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	6	---
9	ШЕСТИГРАННА ГАЙКА DIN 6923 M8	6	---
10	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30x1	8	CAB-29

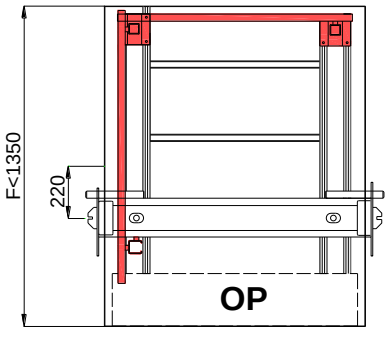
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.1.8 Монтаж огородження для MP GO! Evolution з глибиною кабіни < 1350 мм, один вхід / два входи під 180°

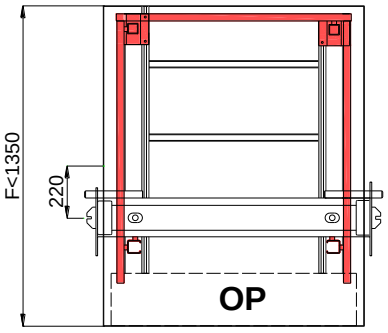
- ОГОРОДЖЕННЯ З 1 СТОРОНОЮ НА ОДНІЙ СТОРОНІ ДАХА КАБІНИ



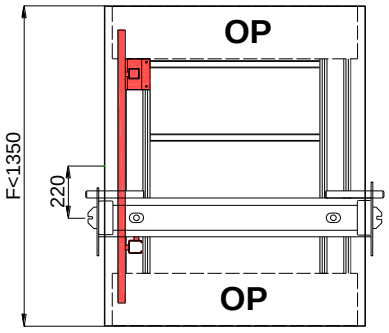
- ОГОРОДЖЕННЯ З 2 СУМІЖНИМИ СТОРОНАМИ



- ОГОРОДЖЕННЯ З 3 СТОРОНАМИ



- ОГОРОДЖЕННЯ З 1 СТОРОНОЮ НА ОДНІЙ СТОРОНІ З ДВОМА ВХОДАМИ ПІД 180°

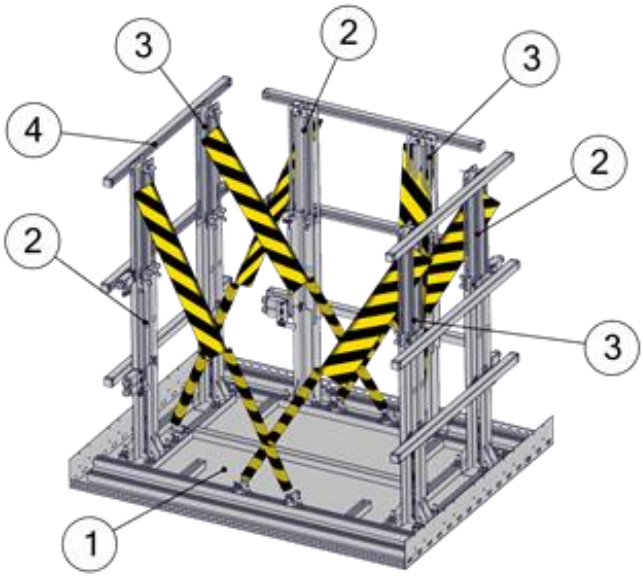


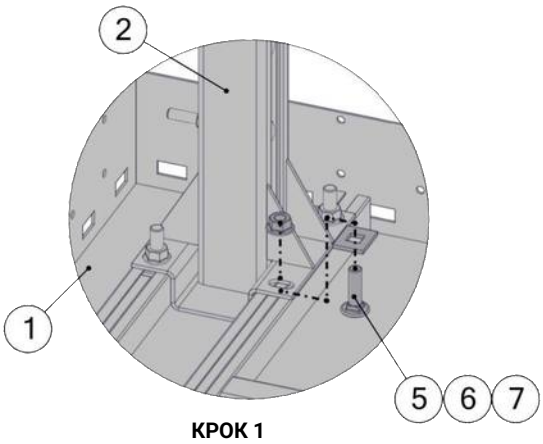
ПОЗНАЧЕННЯ	ОПИС
OP	ПРИВОД
F	ГЛИБИНА КАБІНИ

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

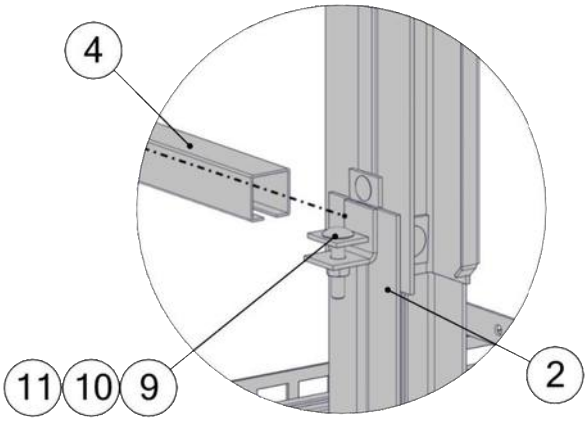
9.2 Монтаж висувного огородження висотою H=1100 мм

9.2.1 Монтаж висувного огородження (загальний випадок)

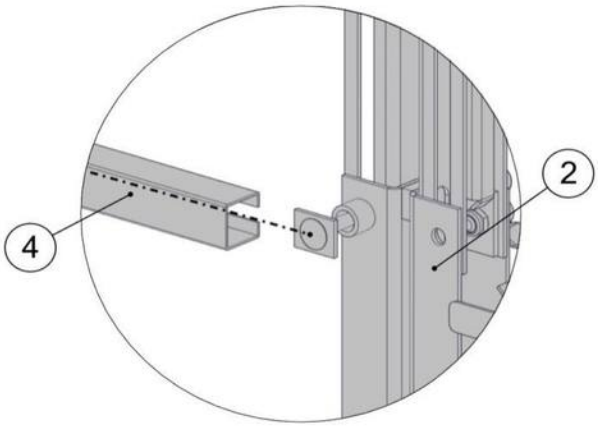




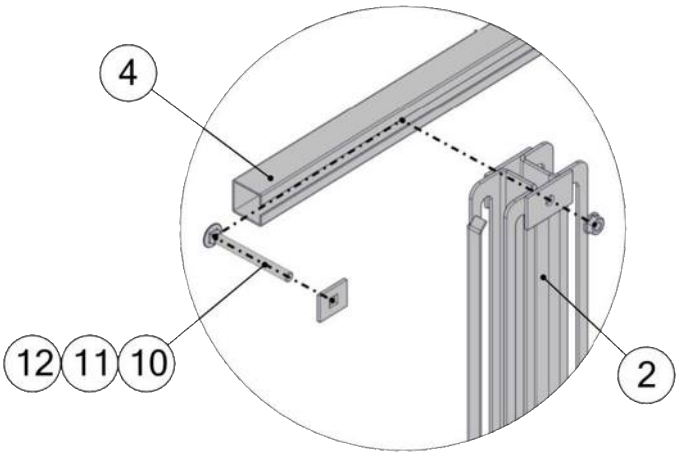
КРОК 1



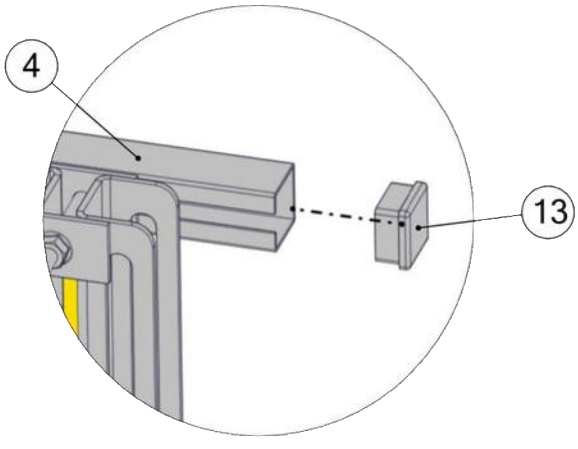
КРОК 2



КРОК 3

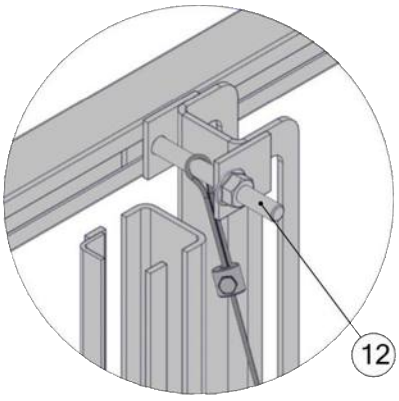


КРОК 4

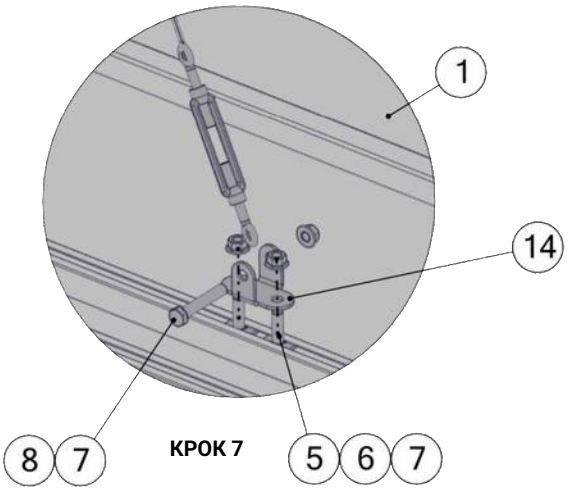


КРОК 5

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48



КРОК 6



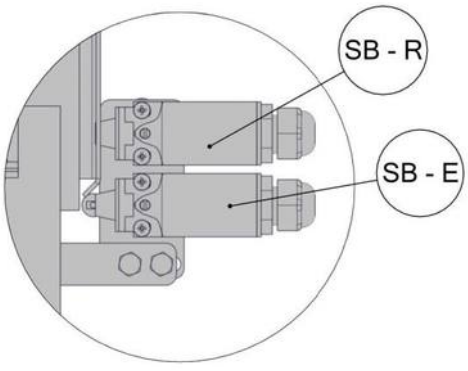
КРОК 7



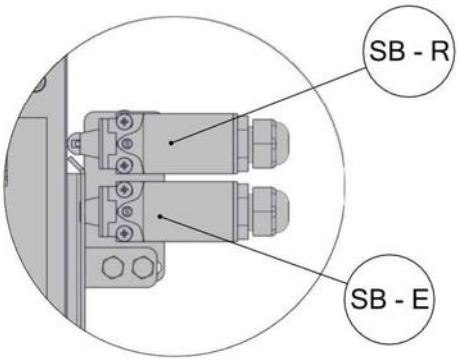
НЕ ОК



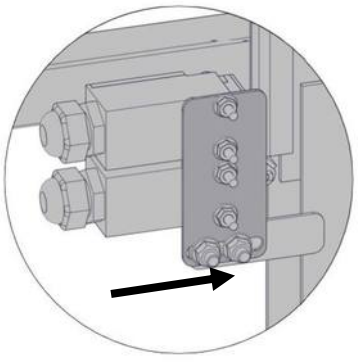
ОК



ВИСУНУТО



ВТЯГНУТО



ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ НЕОБХІДНО ПЕРЕВІРИТИ, ЩО КОНТАКТИ РОЗТАШОВАНІ ПРАВИЛЬНО ТА СПРАВНО ПРАЦЮЮТЬ У ВТЯГНУТОМУ ТА ВИСУНУТОМУ ПОЛОЖЕННЯХ ОГОРОДЖЕННЯ.

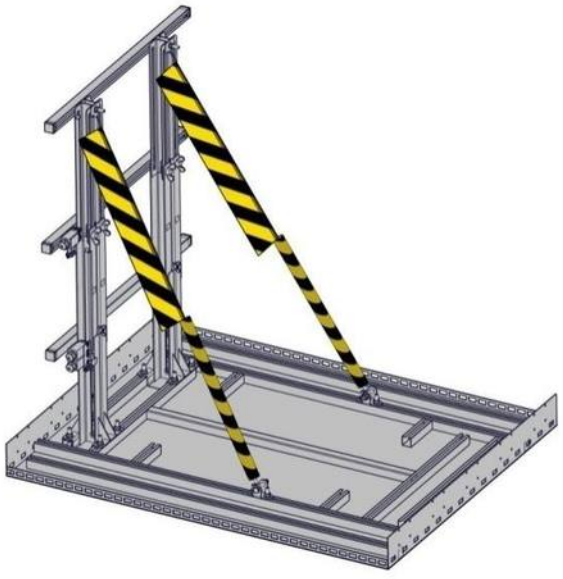
У РАЗІ РЕЗУЛЬТАТУ ПЕРЕВІРКИ «НЕ ОК» НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО РОЗТАШУВАТИ КОНТАКТИ (СУМІСТИТИ ЇХ З НЕРУХОМИМ КУЛАЧКОМ У НАПРЯМКУ, ВКАЗАНОМУ СТРІЛКОЮ, ДОКИ РОЛИК НЕ СПРАЦЮЄ, ЯК ПОКАЗАНО НА ДЕТАЛІ «ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ»).

ПРИМІТКА: Кожна сторона огородження незалежна від інших, тому їх монтують окремо за потреби. Для ДНА та/або ШИРИНИ ≥ 1800 мм також монтуються дві проміжні стійки без розтяжок.

9.2.2 Елементи висувного огородження з 1 сторонами

№	НАЗВА	1 СТОРОНА		ЦЕНТРАЛЬНІ СТІЙКИ (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---	---	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---	2	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x15	3	---	---	---
5	Гвинт DIN 603 M10 x 35	12	CAB-30	8	CAB-22 (x2)
6	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	12	CAB-30	8	CAB-22 (x2)
7	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	14	CAB-30	8	CAB-22 (x2)
8	Гвинт DIN 933 M10 x 60	2	CAB-30	---	---
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	2	CAB-30	2	CAB-22 (x2)
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	4	CAB-30	4	CAB-22 (x2)
11	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	4	CAB-30	4	CAB-22 (x2)
12	Гвинт DIN 603 M8 x 65	2	CAB-30	2	CAB-22 (x2)
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	6	CAB-30	---	---
14	НИЖНЯ АНКЕРНА РОЗТЯЖКА	2	CAB-30	---	---

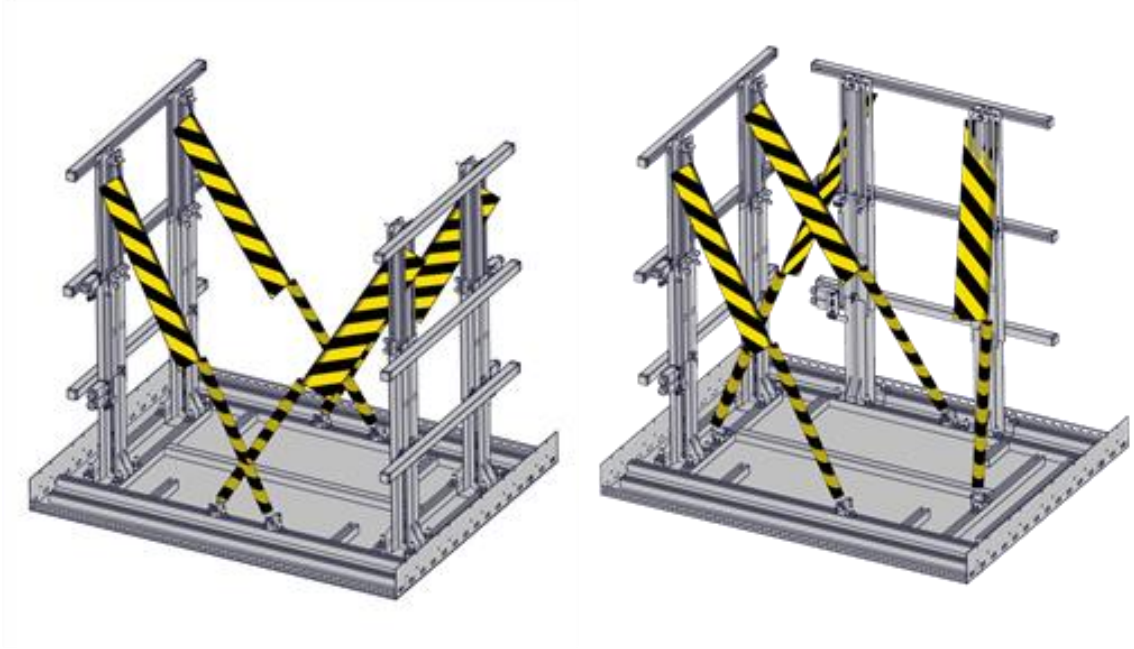
(*) Центральні стійки монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу двох висувних вузлів стійок на відповідній стороні.



9.2.3 Елементи висувного огородження з 2 сторонами

№	НАЗВА	2 СТОРОНИ		ЦЕНТРАЛЬНІ СТІЙКИ (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	2	---	---	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	2	---	2	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x15	6	---	---	---
5	Гвинт DIN 603 M10 x 35	24	CAB-30 (x2)	8	CAB-22 (x2)
6	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	24	CAB-30 (x2)	8	CAB-22 (x2)
7	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	28	CAB-30 (x2)	8	CAB-22 (x2)
8	Гвинт DIN 933 M10 x 60	4	CAB-30 (x2)	---	---
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	4	CAB-30 (x2)	2	CAB-22 (x2)
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	8	CAB-30 (x2)	4	CAB-22 (x2)
11	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	8	CAB-30 (x2)	4	CAB-22 (x2)
12	Гвинт DIN 603 M8 x 65	4	CAB-30 (x2)	2	CAB-22 (x2)
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	12	CAB-30 (x2)	---	---
14	НИЖНЯ АНКЕРНА РОЗТЯЖКА	4	CAB-30 (x2)	---	---

(*) Центральні стійки монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу двох висувних вузлів стійок на відповідній стороні.

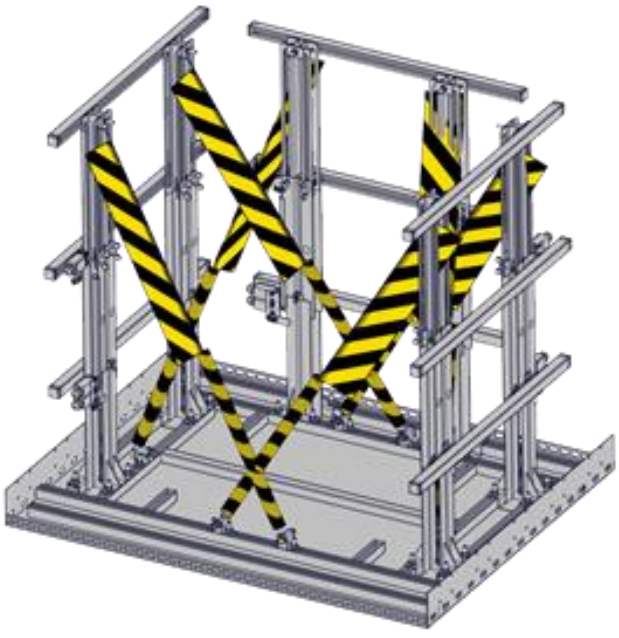


LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.2.4 Елементи огородження з 3 сторонами

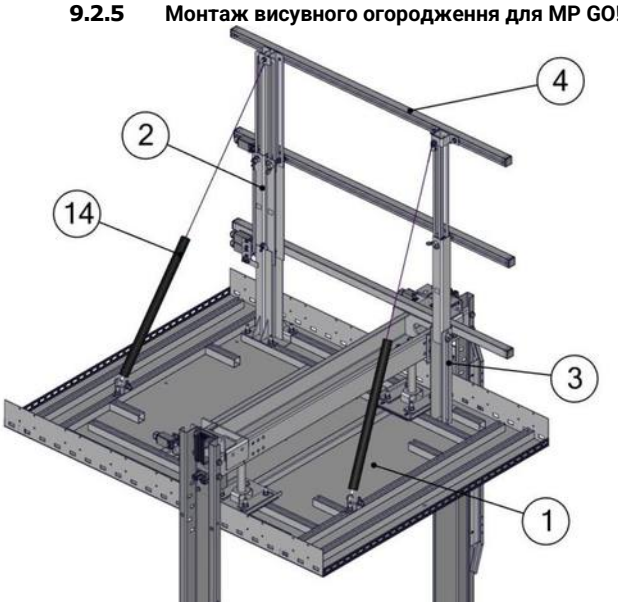
№	НАЗВА	3 СТОРОНИ		ЦЕНТРАЛЬНІ СТІЙКИ (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	3	---	---	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	3	---	2	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x15	9	---	---	---
5	Гвинт DIN 603 M10 x 35	36	CAB-30 (x3)	8	CAB-22 (x2)
6	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	36	CAB-30 (x3)	8	CAB-22 (x2)
7	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	42	CAB-30 (x3)	8	CAB-22 (x2)
8	Гвинт DIN 933 M10 x 60	6	CAB-30 (x3)	---	---
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	6	CAB-30 (x3)	2	CAB-22 (x2)
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	12	CAB-30 (x3)	4	CAB-22 (x2)
11	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	12	CAB-30 (x3)	4	CAB-22 (x2)
12	Гвинт DIN 603 M8 x 65	6	CAB-30 (x3)	2	CAB-22 (x2)
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	18	CAB-30 (x3)	---	---
14	НИЖНЯ АНКЕРНА РОЗТЯЖКА	6	CAB-30 (x3)	---	---

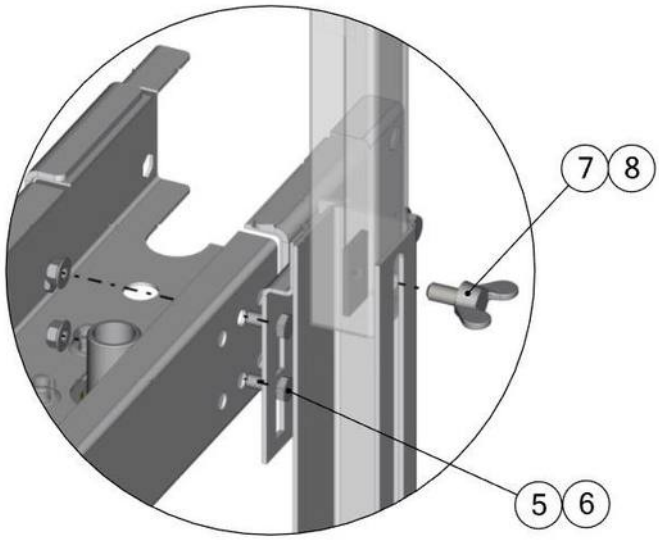
(*) Центральні стійки монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу двох висувних вузлів стійок на відповідній стороні.



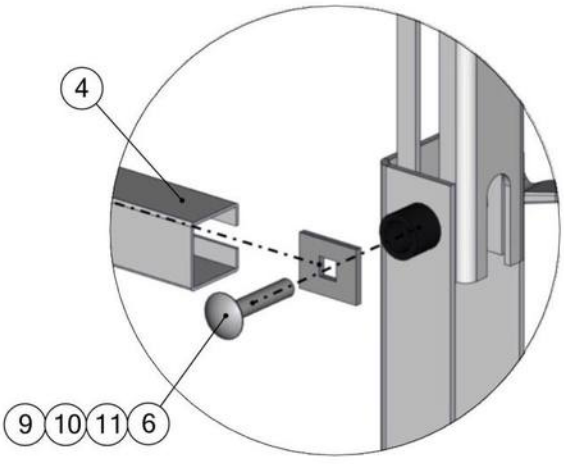
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ
www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.2.5 Монтаж висувного огородження для MP GO! Evolution, глибина кабіни <1350 мм

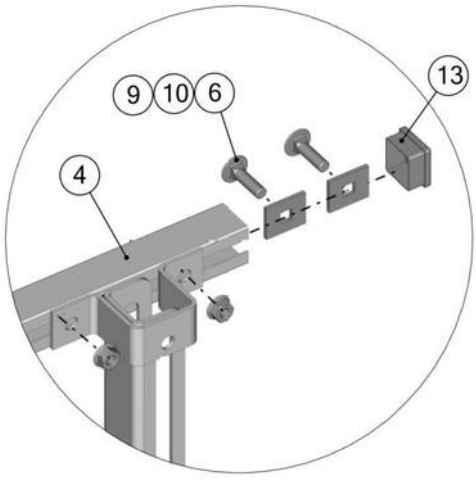




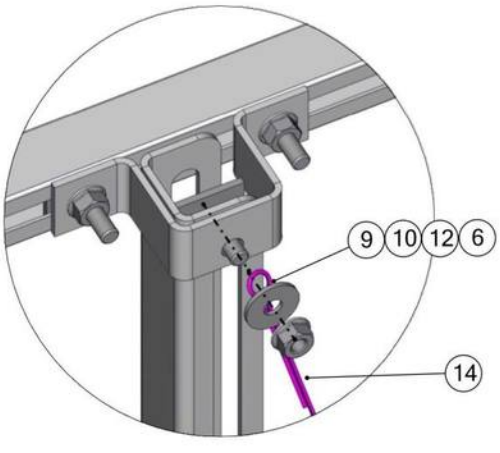
КРОК 1



КРОК 2



КРОК 3



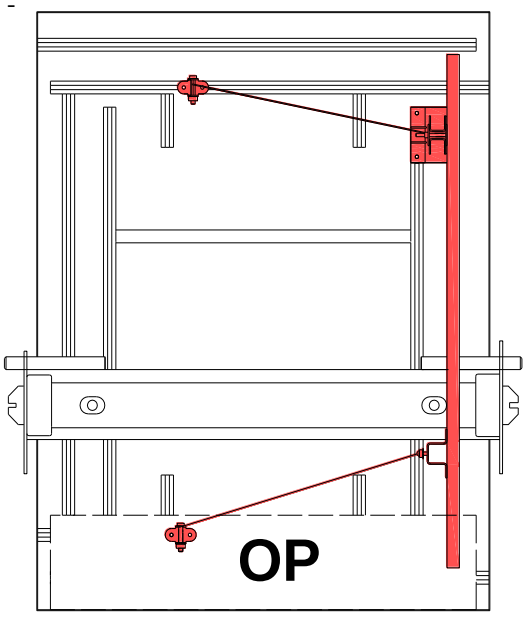
КРОК 4

Висувний вузол стійки, стійка 1 або стійка 2 (2), відкрита труба 30x30x1,5 (4) та вузол розтяжки й натяжного пристрою (14) огородження встановлюються за схемою монтажу висувного огородження висотою 1100 мм (загальний випадок).

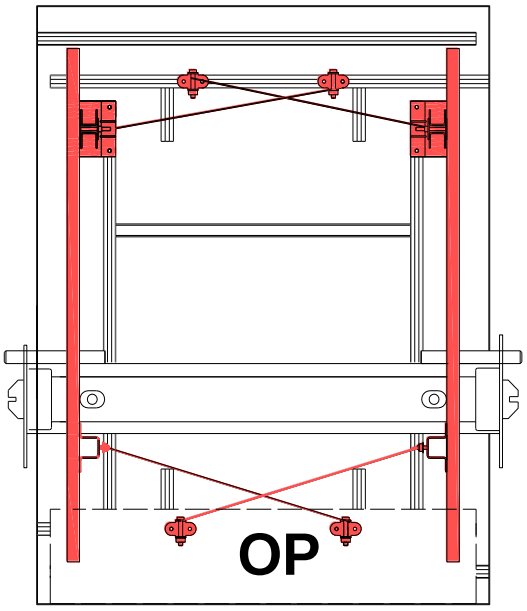
№	НАЗВА	1 БІК	
		ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ ДЛЯ ГЛИБИНИ <1350, СТІЙКА 2	1	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x1,5	3	---
5	ГВИНТ DIN 933 M8 x 20	2	---
6	ШЕСТИГРАННА ГАЙКА DIN 6923 M8	6	---
7	КРИЛАТИЙ ГВИНТ DIN 316 M10 x 20	1	---
8	РІЗЬБОВА ПЛАСТИНА ДЛЯ КВАДРАТНОЇ ТРУБИ M10	1	---
9	ГВИНТ DIN 603 M8 x 30	4	---
10	КРІПИЛЬНА ПЛАСТИНА ДЛЯ ТРУБИ З ПАЗОМ M8	4	---
11	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	1	---
12	ВЕЛИКА ШАЙБА DIN 9021 Ø8	1	---
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 x 1	6	CAB-30
14	ВУЗОЛ РОЗТЯЖКИ ТА НАТЯЖНОГО ПРИСТРОЮ	1	---

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

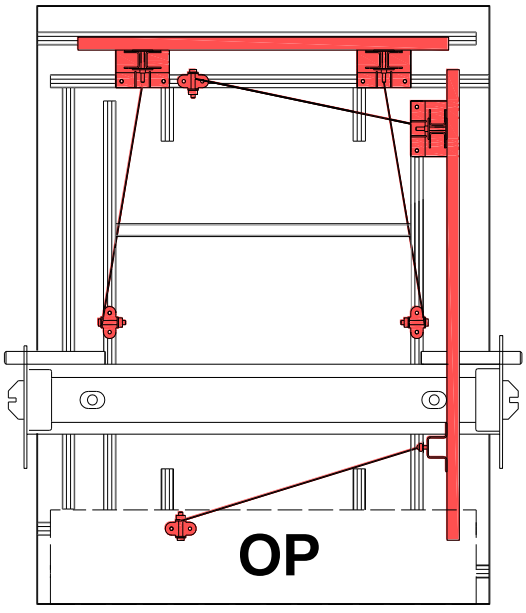
- ОГОРОДЖЕННЯ З 1 СТОРОНОЮ НА ОДНІЙ СТОРОНІ ДАХА КАБІНИ



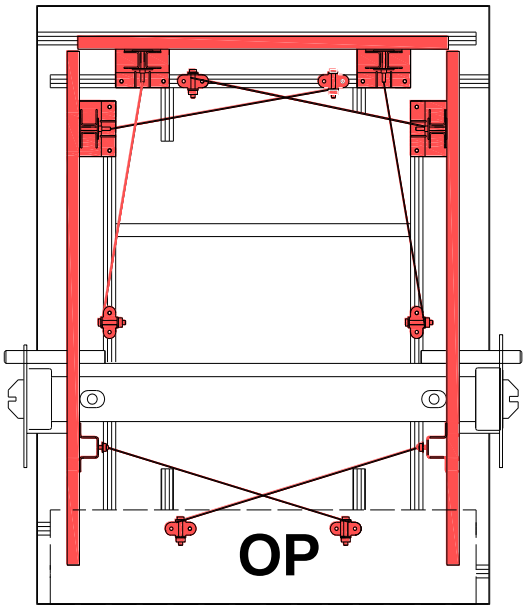
- ОГОРОДЖЕННЯ З 2 ПРОТИЛЕЖНИМИ



- ОГОРОДЖЕННЯ З 2 СУМІЖНИМИ СТОРОНАМИ



- ОГОРОДЖЕННЯ З 3 СТОРОНАМИ



9.3 Перелік монтажного кріплення

Цей додаток містить усі наявні варіанти монтажного кріплення для всіх варіантів ВИСУВНОГО ОГОРОДЖЕННЯ EVO. Кожне замовлення комплектується відповідним монтажним кріпленням згідно з характеристиками ліфта в комплекті.

CAB-22	ВАРІАНТ ОГОРОДЖЕННЯ EVO З ДОДАТКОВОЮ ЦЕНТРАЛЬНОЮ СТІЙКОЮ	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 X 35 8.8 ZN		4
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		4
DIN 6923 M10 ST NUT		4
ГВИНТ DIN 603 M8 x 65 8.8 ZN		2
ГВИНТ DIN 603 M8 x 80 8.8 ZN		2
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		2
РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ		2
DIN 6923 M8 ST NUT		4
ГВИНТ DIN 603 M8 x 40 8.8 ZN		1

CAB-27	ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ EVO 700 З 1 СТОРОНОЮ	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 X 35 8.8 ZN		8
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		8
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M10 ST		8
ГВИНТ DIN 603 M8 X 40 8.8 ZN		2
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		2
РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ		2
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M8 ST		2
ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1		4

CAB-28	ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ EVO 700 З 2 СУМІЖНИМИ СТОРОНАМИ	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 X 35 8.8 ZN		12
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		12
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M10 ST		12
ГВИНТ DIN 603 M8 X 40 8.8 ZN		4
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		4
РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ		4
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M8 ST		4
ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1		8

CAB-29	ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ EVO 700 З 3 СТОРІН	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 X 35 8.8 ZN		16
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		16
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M10 ST		16
ГВИНТ DIN 603 M8 X 40 8.8 ZN		6
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		6
РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ		6
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M8 ST		6
ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1		12

CAB-30	ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ EVO 1100	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 x 35 8.8 ZN		12
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		12
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M10 ST		14
ГВИНТ DIN 933 M10 x 60 8.8 ZN		2
ГВИНТ DIN 603 M8 x 40 8.8 ZN		2
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		4
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M8 ST		4
ГВИНТ DIN 933 M8 x 65 8.8 ZN		2
ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 31		6
НИЖНЯ АНКЕРНА РОЗТЯЖКА (F-00011894)		2

10 ПРОТОКОЛИ ДОСТУПУ В ШАХТУ ЛІФТА ЗАЛЕЖНО ВІД ТИПУ

Особлива робота та процедура

MP забезпечує мінімальні відстані для робіт з технічного обслуговування як у приямку, так і у оголовку; їх визначено відповідно до характеристик установки на знаках, розміщених у приямку або на даху кабіни.
Нижче наведено, як технік має діяти під час типових робіт з технічного обслуговування:

- Почніть із позначення своєї присутності на об'єкті за допомогою відповідних знаків на всіх дверях доступу.
- Потім відкрийте електрошафу, щоб перевірити загальну справність роботи установки.

- УВАГА: перед входом у шахту ліфта вийміть ключ скидання зі станції керування.

10.1 Надмалий приямок

Порядок доступу в приямок

Якщо потрібно потрапити в приямок, переконайтеся, що в кабіні немає пасажирів. Перед входом у приямок:

- Позначити місце виконання робіт.
- Взяти кабіну під свій контроль.
- Використати щонайменше два незалежні засоби убезпечення.

Ліфт має знаходитися в певному положенні в шахті, щоб забезпечити рух у режимі ревізії. Це положення залежить від кількості зупинок:

- Для установок від 3 зупинок: під час доступу в шахту (*) кабіна має бути на будь-якому рівні, крім крайнього.

- **Для установок із 2 зупинками:**
  - Відправте ліфт на верхній поверх.
  - ЩЕ НЕ ЗАХОДЯЧИ В ПРИЯМОК, відкрийте двері доступу до нього (*).
  - Знову закрийте двері доступу в приямок.
  - Підійдіть до станції керування, щоб перейти в режим MES.
  - Натискайте кнопку руху вниз, доки на панелі SD21 не засвітиться індикатор SBH.

(*) УВАГА: Під час повороту ключа розблокування для відкриття дверей спрацюють і детектор доступу в шахту, і ланцюг безпеки SD21, що викличе появу двох сигналів:
- Звуковий сигнал (до 60 секунд).
- Світловий сигнал (зелений) на рівні підлоги нижнього поверху.

Якщо будь-який із цих двох сигналів подано неправильно, тобто звуковий сигнал не вимикається протягом 60 секунд або світловий сигнал не горить, НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ЗАХОДЬТЕ В ПРИЯМОК.

Якщо ці сигнали працюють належним чином, зачиніть двері шахти й викличте ліфт, щоб переконатися, що його рух заблоковано. Після цього ви зможете безпечно виконувати необхідні роботи з обслуговування, пам'ятаючи, що рух у режимах MES та ревізії обмежується нижнім (SLSF) і верхнім (SLSH) кінцевими вимикачами, які визначають безпечне переміщення.

Коли сигналізація працює справно, закрийте двері шахти та викличте ліфт, щоб переконатися, що його рух заблоковано. Після цього можна безпечно виконувати відповідні роботи з обслуговування, враховуючи, що хід у режимі MES або ревізії обмежений кінцевими вимикачами безпечного ходу (SLSF і SLSH).

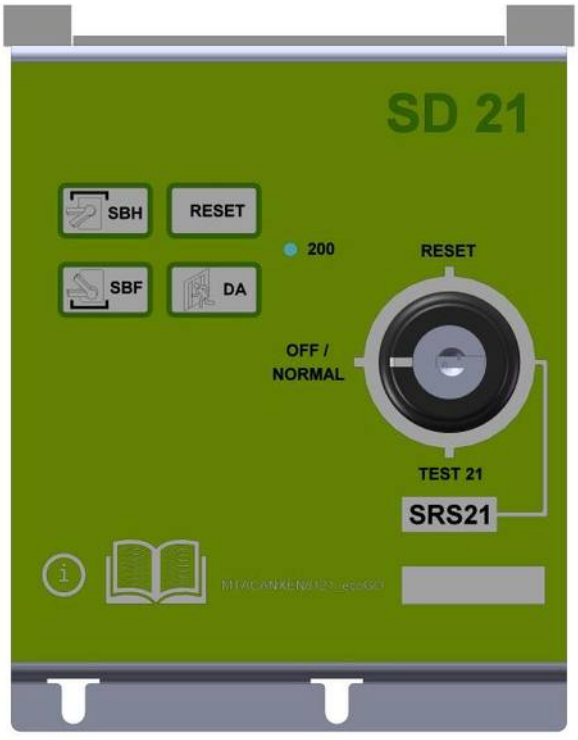
Порядок виходу з приямка

- Натисніть кнопку «Стоп» біля входу на поверсі.
- Перейдіть у нормальний режим на ревізійному пульті.
- Відчиніть двері та вийдіть із приямка на поверх.
- Вимкніть «Стоп» і зачиніть двері шахти.
- Якщо ви продовжуватимете роботи з обслуговування з даху кабіни, система безпеки вже активована.

Повернення до нормальної роботи

- Перейдіть до шафи керування.
- Знайдіть панель керування SD21 і перевірте, що індикатор скидання світиться. Якщо після переходу в нормальний режим індикатор скидання не світиться, перейдіть у режим MES, а потім знову в нормальний режим.
- Увімкніть ключовий вимикач скидання на 5 с, і лунатиме звуковий сигнал щонайбільше 60 с.

- Усі індикатори на панелі SD21 мають вимкнутися, крім «200». Цією дією станція керування повертається до нормальної роботи ліфта.



Панель SD21

10.2 Приямок, зменшений фартухом

Порядок входу в приямок і виходу з нього

Перед входом у приямок необхідно:
- Позначити місце виконання робіт.
- Взяти кабіну під свій контроль.
- Використати щонайменше два незалежні засоби убезпечення.

Оскільки є простір для укриття, вхід у приямок і вихід з нього виконують як у ліфта з простором для укриття згідно з EN 81-20.

Під час доступу на дах кабіни рух обмежується нижнім (SLSF) і верхнім (SLSH) кінцевими вимикачами безпечного ходу.

10.3 Зменшений оголовок з огородженням і без огородження

ПОРЯДОК ВИХОДУ НА ДАХ КАБІНИ

Перед входом у шахту необхідно:

- Позначити місце виконання робіт.
- Взяти кабіну під свій контроль
- Використати щонайменше два незалежні засоби убезпечення.

Якщо потрібно потрапити на дах кабіни, перейдіть на поверх, з якого хочете на нього піднятися (крім нижнього поверху):

- Увійдіть до кабіни.
- ЩЕ НЕ ЗАХОДЯЧИ В ОГОЛОВОК, закрийте двері доступу до нього.
- Під час повороту ключа розблокування для відкриття дверей спрацюють і детектор доступу в шахту, і ланцюг безпеки SD21, що призведе до звукового сигналу (тривалістю до 60 секунд).
- Якщо звуковий сигнал лунає неправильно, тобто не вимикається протягом 60 с, У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ЗАХОДЬТЕ НА ДАХ КАБІНИ.
- Перейдіть до шафи станції керування:
  o
    - Якщо положення кабіни таке, що SLSH1 або SLSH2 залишається увімкненим, звуковий сигнал не вимкнеться, вказуючи, що в жодному разі не можна виходити на дах кабіни, а кабіну слід рухати вниз у режимі MES.
    - Перевірте (у разі зменшеного приямка), що на панелі SD21 світиться індикатор SBF. Якщо ні, перемістіть кабіну вгору в режимі MES.
- Якщо сигналізація працює справно, закрийте двері шахти, викличте ліфт, щоб переконатися, що його рух заблоковано..
- Після цього можна безпечно виконувати необхідні роботи з обслуговування, пам'ятаючи, що хід у режимах MES і ревізії обмежений нижнім (SLSF) і верхнім (SLSH1 і SLSH2) кінцевими вимикачами, які визначають безпечний рух.

ПОРЯДОК ВИХОДУ З ДАХУ КАБІНИ

- Натисніть кнопку «Стоп», розташовану не далі ніж за 1 м від входу.
- Якщо установка обладнана висувним або складним поручнем, його слід скласти.
- Перейдіть у нормальний режим на ревізійному пульті.
- Відчиніть двері та зійдіть з даху кабіни на поверх.
- Вимкніть «Стоп» і зачиніть двері шахти.
- Якщо ви продовжуватимете роботи з обслуговування в приямку, система безпеки вже активована.

ПОВЕРНЕННЯ ДО НОРМАЛЬНОЇ РОБОТИ

- Перейдіть до шафи керування.
- Знайдіть панель керування SD21 і перевірте, що індикатор скидання світиться. Якщо після переходу в нормальний режим індикатор скидання не світиться, перейдіть у режим MES, а потім знову в нормальний режим.
- Активуйте ключовий перемикач скидання на 5 секунд.
- Усі індикатори на панелі SD21 мають вимкнутися, крім «200». Цією дією станція керування повертається до нормальної роботи ліфта.

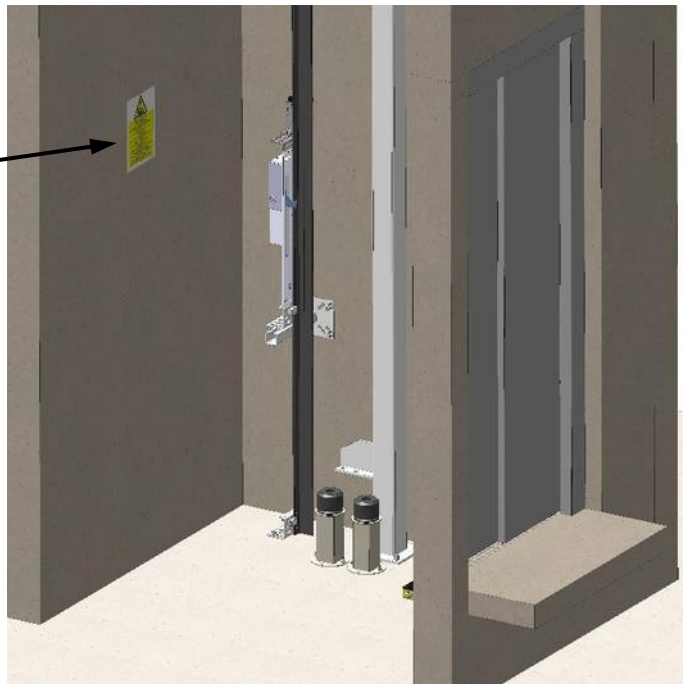
11 МАРКУВАННЯ

Після повного монтажу установки всі таблички слід розмістити у вказаних місцях. Важливо, щоб табличка була читабельною до входу у відповідний простір.

11.1 Маркування шахти залежно від типу установки (формат A4)

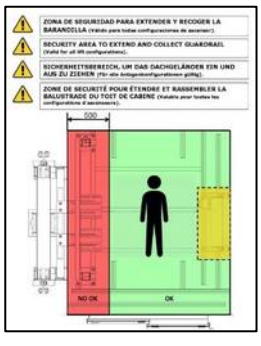
11.1.1 Позначення в приямку



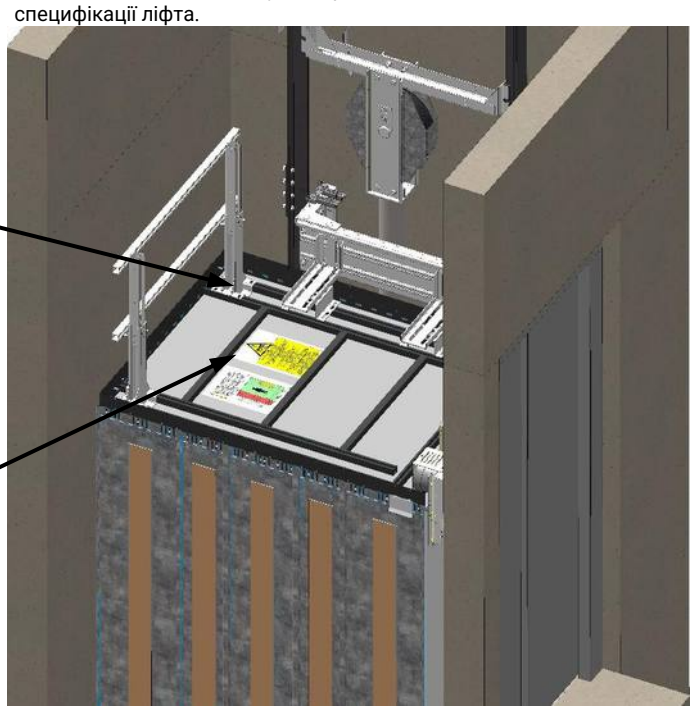


11.1.2 Позначення в надшахтному просторі





ПРИМІТКА: таблички можуть відрізнятися залежно від специфікації ліфта.



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

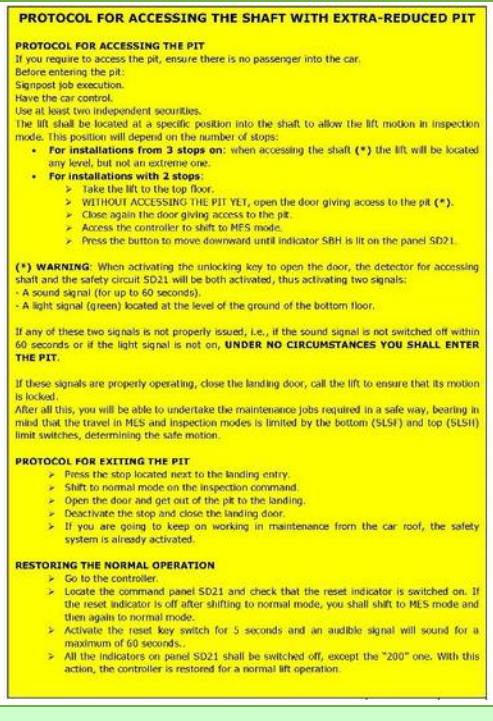
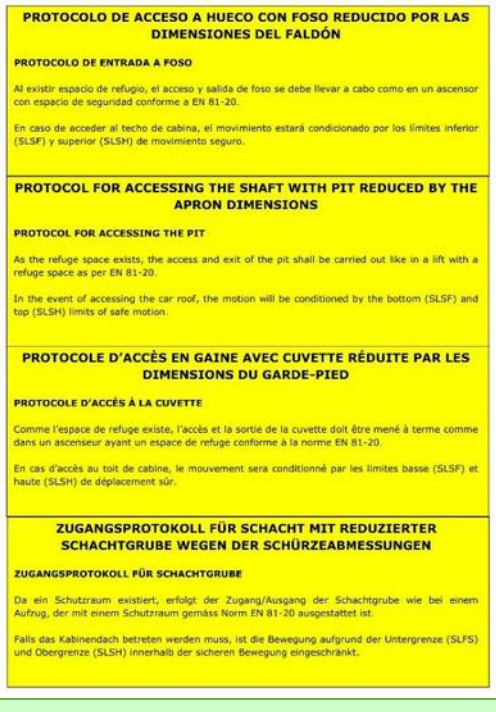
11.2 Позначення в машинному приміщенні / шафі pro-eco

11.2.1 Попереджувальні таблички залежно від типу установки (формат A5)

ПРИЯМОК	ОГОЛОВОК	СКИДАННЯ
		

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

11.2.2 Знак протоколу доступу в шахту ліфта залежно від типу установки (формат A4)

НАДМАЛИЙ ПРИЯМОК	ПРИЯМОК ЗМЕНШЕНИЙ ФАРТУХОМ
	

PROTOCOL FOR ACCESSING THE SHAFT WITH EXTRA-REDUCED PIT

PROTOCOL FOR ACCESSING THE PIT
If you require to access the pit, ensure there is no passenger into the car.
Before entering the pit:
Signpost job execution.
Have the car control.
Use at least two independent securities.
The lift shall be located at a specific position into the shaft to allow the lift motion in inspection mode. This position will depend on the number of stops:

- **For installations from 3 stops on**: when accessing the shaft **(*)** the lift will be located any level, but not an extreme one.
- **For installations with 2 stops**:
  - Take the lift to the top floor.
  - WITHOUT ACCESSING THE PIT YET, open the door giving access to the pit **(*)**.
  - Close again the door giving access to the pit.
  - Access the controller to shift to MES mode.
  - Press the button to move downward until indicator SBH is lit on the panel SD21.

(*) WARNING: When activating the unlocking key to open the door, the detector for accessing shaft and the safety circuit SD21 will be both activated, thus activating two signals:
- A sound signal (for up to 60 seconds).
- A light signal (green) located at the level of the ground of the bottom floor.

If any of these two signals is not properly issued, i.e., if the sound signal is not switched off within 60 seconds or if the light signal is not on, **UNDER NO CIRCUMSTANCES YOU SHALL ENTER THE PIT.**

If these signals are properly operating, close the landing door, call the lift to ensure that its motion is locked.
After all this, you will be able to undertake the maintenance jobs required in a safe way, bearing in mind that the travel in MES and inspection modes is limited by the bottom (SLSF) and top (SLSH) limit switches, determining the safe motion.

PROTOCOL FOR EXITING THE PIT
- Press the stop located next to the landing entry.
- Shift to normal mode on the inspection command.
- Open the door and get out of the pit to the landing.
- Deactivate the stop and close the landing door.
- If you are going to keep on working in maintenance from the car roof, the safety system is already activated.

RESTORING THE NORMAL OPERATION
- Go to the controller.
- Locate the command panel SD21 and check that the reset indicator is switched on. If the reset indicator is off after shifting to normal mode, you shall shift to MES mode and then again to normal mode.
- Activate the reset key switch for 5 seconds and an audible signal will sound for a maximum of 60 seconds..
- All the indicators on panel SD21 shall be switched off, except the "200" one. With this action, the controller is restored for a normal lift operation.

PROTOCOLO DE ACCESO A HUECO CON FOSO REDUCIDO POR LAS DIMENSIONES DEL FALDÓN

PROTOCOLO DE ENTRADA A FOSO

Al existir espacio de refugio, el acceso y salida de foso se debe llevar a cabo como en un ascensor con espacio de seguridad conforme a EN 81-20.

En caso de acceder al techo de cabina, el movimiento estará condicionado por los límites inferior (SLSF) y superior (SLSH) de movimiento seguro.

PROTOCOL FOR ACCESSING THE SHAFT WITH PIT REDUCED BY THE APRON DIMENSIONS

PROTOCOL FOR ACCESSING THE PIT

As the refuge space exists, the access and exit of the pit shall be carried out like in a lift with a refuge space as per EN 81-20.

In the event of accessing the car roof, the motion will be conditioned by the bottom (SLSF) and top (SLSH) limits of safe motion.

PROTOCOLE D'ACCÈS EN GAINE AVEC CUVETTE RÉDUITE PAR LES DIMENSIONS DU GARDE-PIED

PROTOCOLE D'ACCÉS À LA CUVETTE

Comme l'espace de refuge existe, l'accès et la sortie de la cuvette doit être mené à terme comme dans un ascenseur ayant un espace de refuge conforme à la norme EN 81-20.

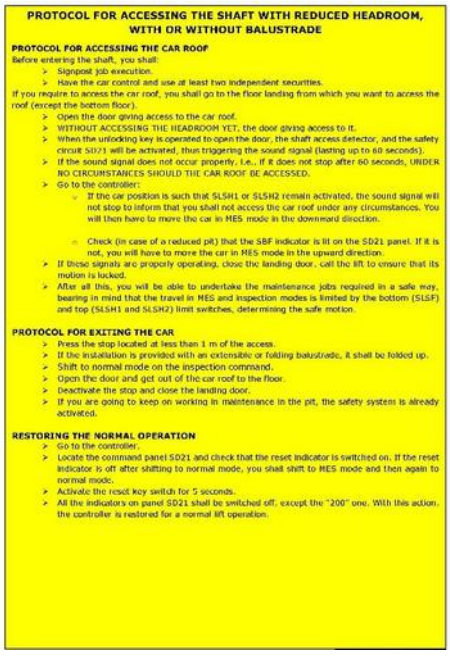
En cas d'accès au toit de cabine, le mouvement sera conditionné par les limites basse (SLSF) et haute (SLSH) de déplacement sûr.

ZUGANGSPROTOKOLL FÜR SCHACHT MIT REDUZIERTER SCHACHTGRUBE WEGEN DER SCHÜRZEABMESSUNGEN

ZUGANGSPROTOKOLL FÜR SCHACHTGRUBE

Da ein Schutzraum existiert, erfolgt der Zugang/Ausgang der Schachtgrube wie bei einem Aufzug, der mit einem Schutzraum gemäss Norm EN 81-20 ausgestattet ist.

Falls das Kabinendach betreten werden muss, ist die Bewegung aufgrund der Untergrenze (SLFS) und Obergrenze (SLSH) innerhalb der sicheren Bewegung eingeschränkt.

ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ І БЕЗ ОГОРОДЖЕННЯ


PROTOCOL FOR ACCESSING THE SHAFT WITH REDUCED HEADROOM, WITH OR WITHOUT BALUSTRADE

PROTOCOL FOR ACCESSING THE CAR ROOF
Before entering the shaft, you shall:
- Signpost job execution.
- Have the car control and use at least two independent securities.

If you require to access the car roof, you shall go to the floor landing from which you want to access the roof (except the bottom floor).
- Open the door giving access to the car roof.
- WITHOUT ACCESSING THE HEADROOM YET, the door giving access to it.
- When the unlocking key is operated to open the door, the shaft access detector, and the safety circuit SD21 will be activated, thus triggering the sound signal (lasting up to 60 seconds).
- If the sound signal does not occur properly, i.e., if it does not stop after 60 seconds, UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE CAR ROOF BE ACCESSED.
- Go to the controller:
  - If the car position is such that SLSH1 or SLSH2 remain activated, the sound signal will not stop to inform that you shall not access the car roof under any circumstances. You will then have to move the car in MES mode in the downward direction.
  - Check (in case of a reduced pit) that the SBF indicator is lit on the SD21 panel. If it is not, you will have to move the car in MES mode in the upward direction.
- If these signals are properly operating, close the landing door, call the lift to ensure that its motion is locked.
- After all this, you will be able to undertake the maintenance jobs required in a safe way, bearing in mind that the travel in MES and inspection modes is limited by the bottom (SLSF) and top (SLSH1 and SLSH2) limit switches, determining the safe motion.

PROTOCOL FOR EXITING THE CAR
- Press the stop located at less than 1 m of the access.
- If the installation is provided with an extensible or folding balustrade, it shall be folded up.
- Shift to normal mode on the inspection command.
- Open the door and get out of the car roof to the floor.
- Deactivate the stop and close the landing door.
- If you are going to keep on working in maintenance in the pit, the safety system is already activated.

RESTORING THE NORMAL OPERATION
- Go to the controller.
- Locate the command panel SD21 and check that the reset indicator is switched on. If the reset indicator is off after shifting to normal mode, you shall shift to MES mode and then again to normal mode.
- Activate the reset key switch for 5 seconds.
- All the indicators on panel SD21 shall be switched off, except the "200" one. With this action, the controller is restored for a normal lift operation.

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

11.2.3 Знак процедури розкладання фартуха після евакуації (формат A4)

ДОСТУП У ШАХТУ ЛІФТА ДЛЯ ЕВАКУАЦІЇ

PROCEDIMIENTO PARA RECOGER EL FALDÓN TRAS UN RESCATE

ANTES DE LA REALIZACIÓN DE UN RESCATE

La persona cualificada debe comprobar dónde se ha estacionado la cabina. En función de esa ubicación, si existe algún tipo de abertura entre el faldón de cabina y el rellano de la planta, será necesario desplegar el faldón de cabina, atendiendo a las instrucciones de despliegue indicadas en el propio faldón.

Con el faldón de cabina desplegado y tras las comprobaciones necesarias para evitarle a los pasajeros cualquier riesgo, la persona cualificada procederá al rescate de los pasajeros.

Para devolver el faldón a su funcionamiento normal, se debe seguir esta secuencia:

- Cerrar la puerta del rellano desde donde se ha realizado el rescate.
- Ir al cuadro de maniobra de la instalación y, en modo MES, desplazar el ascensor en dirección descendente hasta que el final de límite seguro de recorrido de foso, SLFS, no permita más movimiento.
- Ir a la planta de acceso a foso, abrir la puerta de rellano y acceder al foso.
- Tras acceder al foso, según las instrucciones indicadas en el faldón, plegarlo para que recupere su posición inicial.
- Abandonar el foso, cerrar la puerta de rellano y, desde el cuadro de maniobra, restaurar el funcionamiento normal de la instalación.

PROCEDURE TO FOLD THE APRON AFTER A RESCUE OPERATION

BEFORE PERFORMING THE RESCUE OPERATION

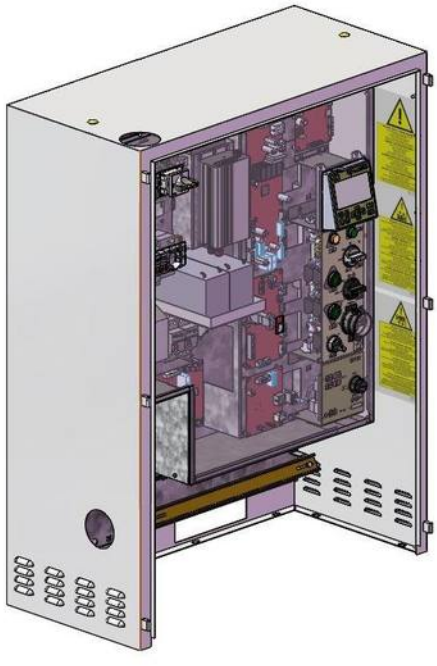
The qualified person shall check where the car parked. Depending on this location, if there is any kind of opening between the car apron and the floor landing, the car apron shall be deployed, bearing in mind the instructions for deploying which are stated on the apron itself.

When the car apron is deployed and after performing the checks required to avoid any passenger risk, the qualified person will carry out the passenger rescue operation.

To return the apron to the position for normal operation, this sequence shall be followed:

- Close the landing door from where the rescue operation was performed.
- Go to the lift controller and, in MES mode, move the lift downward until the final limit switch for safe run in pit, SLFS, does not allow motion anymore.
- Go to the floor giving access to the pit, open the landing door and access the pit.
- After accessing the pit, fold the apron follow the instructions stated on the apron to fold it to restore it to the original position.
- Leave the pit, close the landing door and return the lift to normal operation from the controller.

Частина табличок постачається наклеєною всередині шафи. Деталь розташування табличок усередині дверцят шафи; приклад розташування табличок усередині шафи pro-eco.



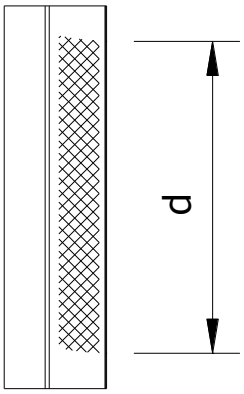
Таблички, які через розмір не можуть постачатися наклеєними на шафу, постачаються в тримачі для документів шафи.

12 ПЕРЕВІРКА ГАЛЬМІВНИХ ШЛЯХІВ СИСТЕМИ ПОПЕРЕДНЬО ЗАДІЯНОЇ ЗУПИНКИ

12.1 Вимірювання гальмівної позначки «d»

d = гальмівний шлях

Гальмівний шлях «d» для обох напрямних має бути в межах мінімального та максимального значень відповідно до номінальної швидкості ліфта, наведених у доданій таблиці (13.3).



- Якщо гальмівний шлях «d» для обох напрямних у межах мінімального та максимального значень, обладнання відрегульовано правильно.

- Якщо гальмівний шлях «d» поза межами мінімального та максимального значень, слід переконатися, що всі перевірки установки виконано та вони правильні.

12.2 Перевірка та верифікація монтажу

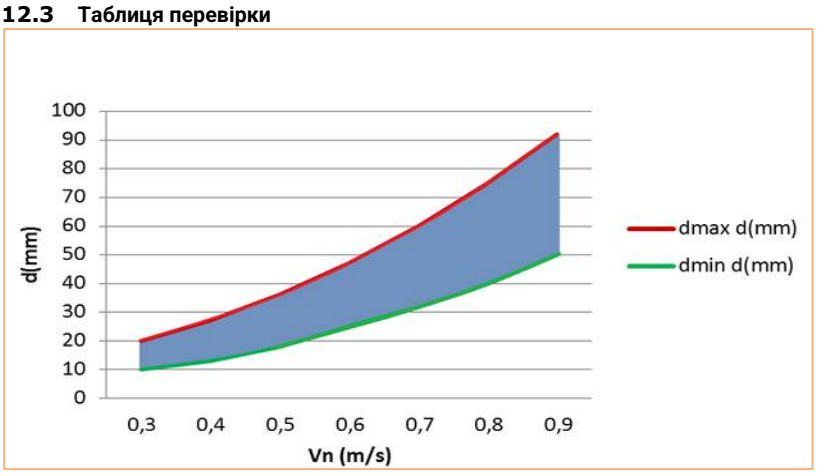
Перед будь-яким заклинюванням слід виконати такі перевірки установки:

- Перевірте умови навантаження та противаги відповідно до зазначених у замовленні на установку.
- Перевірте правильне вирівнювання напрямних, черевиків тощо.
- Перевірте, що умови мащення належні (тип мастила, кількість тощо).
- Перевірте, що на напрямних немає пилу чи бруду. Напрямні слід чистити щонайменше раз на рік.
- Перевірте швидкість, з якою проводили випробування.
- Перевірте, що всі кріплення затягнуті та вирівняні.
- Перевірте, що черевики правильно вирівняні та відрегульовані.
- Перевірте стан уловлювачів і кріплень, виявляючи можливі пошкодження, деформації чи значну корозію.
- Перевірте, що ролик вільно рухається.
- Перевірте осьовий люфт і здатність приводу обертатися.
- Перевірте правильну роботу лівого й правого уловлювачів та їхніх передач (синхронність обох).
- Повторні випробування на тій самій ділянці гальмування, як правило, збільшують коефіцієнт тертя.

Хоча загальний вигляд слідів на різних сторонах подібний, незначні відхилення в плані допустимі (наприклад, через поверхню напрямної), якщо випробування проводять згідно з посібником, а довжина сліду гальмування в межах допуску.

Якщо після перевірки установки гальмівний шлях не в межах мінімального та максимального значень, зверніться до MP.

12.3 Таблиця перевірки



Vn = номінальна швидкість

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

13 УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ СХЕМИ

KACC	Реле приводу двигуна SAB2
95	Точка зчитування ланцюга безпеки 95
200	Точка зчитування ланцюга безпеки 200
INS-B	Ланцюг ревізії приямка й оголовка для руху вниз
INS-S	Ланцюг ревізії приямка й оголовка для руху вгору
K21	Реле K21 ланцюга безпеки SD21
KDA	Реле KDA ланцюга безпеки SD21
KRESET	Контакт ключа скидання
LHF	Лампа висунутого нижнього пристрою SAB2
M1	Двигун SAB2
MES-B	Ланцюг MES приямка й оголовка для руху вниз
MES-S	Ланцюг MES приямка й оголовка для руху вгору
SBE	Контакт висунутого пристрою SAB2
SBFE	Контакт висунутого пристрою SAB2 приямка
SBHE	Контакт висунутого пристрою SAB2 оголовка
SBR	Контакт втягнутого пристрою SAB2
SDAF	Контакт датчика доступу приямка
SDAH	Контакт датчика доступу оголовка
SLSF	Контакт кінцевого вимикача нижньої межі безпечного ходу
SLSF	Кінцевий вимикач безпечного ходу приямка
SLSH	Контакт кінцевого вимикача верхньої межі безпечного ходу
SLSH	Кінцевий вимикач безпечного ходу оголовка
WDAF	Джгут проводів детектора доступу, пов'язаного з приямком
WDAH	Джгут проводів детектора доступу, пов'язаного з оголовком
WDISI	Джгут проводів пристрою SAB2 приямка
WDISS	Джгут проводів пристрою SAB2 оголовка
WLHF	Джгут проводів сигнальної лампи висунутого SAB2 приямка
WLHH	Джгут проводів сигнальної лампи висунутого SAB2 оголовка
WLSF	Джгут проводів нижнього кінцевого вимикача межі безпечного ходу
WLSH	Джгут проводів верхнього кінцевого вимикача межі безпечного ходу
XDAF	Підключення датчика доступу приямка
XDAH	Підключення датчика доступу оголовка
XDISI	Підключення пристрою SAB2 приямка шахти ліфта
XDISS	Підключення пристрою SAB2 оголовка
XLHF	Підключення лампи висунутого пристрою SAB2 приямка
XLSF	Підключення кінцевого вимикача нижньої межі безпечного ходу
XLSH	Підключення кінцевого вимикача верхньої межі безпечного ходу
XMSDDISI	Підключення нижнього пристрою SAB2
XMSDDISS	Підключення верхнього пристрою SAB2
XSMIH07	Підключення джгута проводів шахти в станції керування

ПРЕДСТАВНИК В УКРАЇНІ

ПП «СРБК «ПОРТАЛ»
с. Крихівці
вул. Виноградна, 15

+38 (063) 283-31-48
info@mplifts.com.ua

www.mplifts.com.ua

Технічний посібник перекладено з оригіналу іспанською мовою, який доступний на сайті MP. Продукція постійно вдосконалюється, її характеристики можуть змінюватися без попередження.

mp moving people